

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/633**tal-14 ta' April 2021****li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għalih bhala "r-Regolament bażiku") u, b'mod partikolari, l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

1. PROCĊEDURA**1.1. L-investigazzjonijiet preċedenti u l-miżuri fis-sehħ**

- (1) Wara investigazzjoni anti-dumping ("l-investigazzjoni oriġinali, iċ-Ċina"), il-Kunsill impona, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1187/2008 ⁽²⁾, dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju ("MSG") li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC" jew "iċ-Ċina").
- (2) F'Jannar 2015, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/83 ⁽³⁾, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") imponiet dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-MSG li joriġina miċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku ("rieżami ta' skadenza preċedenti").
- (3) F'Jannar 2015, permezz tar-Regolament (UE) 2015/84 ⁽⁴⁾, il-Kummissjoni imponiet dazji anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-MSG li joriġina mill-Indoneżja ("l-investigazzjoni oriġinali, l-Indoneżja").
- (4) Ir-rati tad-dazju anti-dumping li huma fis-sehħ bhalissa jvarjaw bejn 33,8 % u 36,5 % fuq l-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw fl-investigazzjoni oriġinali, u 39,7 % fuq l-importazzjonijiet mill-kumpaniji l-oħrajn kollha fiċ-Ċina. Fir-rigward tal-Indoneżja, ir-rati tad-dazju anti-dumping li huma fis-sehħ bhalissa jvarjaw bejn 7,2 % u 13,3 % fuq l-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw fl-investigazzjoni oriġinali, l-Indoneżja, u 28,4 % fuq l-importazzjonijiet mill-kumpaniji l-oħrajn kollha fl-Indoneżja.

1.2. Talba għal rieżami ta' skadenza

- (5) Wara l-pubblikazzjoni ta' żewġ avvizi ta' skadenza imminenti ⁽⁵⁾, il-Kummissjoni rċeviet żewġ talbiet għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1187/2008 tas-27 ta' Novembru 2008 li jimponi taxa anti-dumping definittiva u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 322, 2.12.2008, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/83 tal-21 ta' Jannar 2015 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 15, 22.1.2015, p. 31).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/84 tal-21 ta' Jannar 2015 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina mill-Indoneżja (GU L 15, 22.1.2015, p. 54).

⁽⁵⁾ Avvizi tal-iskadenza imminenti ta' certi miżuri anti-dumping (ĠU C 165, 14.5.2019, p. 4 u p. 5).

- (6) Iż-żewġ talbiet ġew ipprezentati fil-21 ta' Ottubru 2019 minn Ajinomoto Foods Europe S.A.S. ("AFE" jew "l-applikant"), li jirrappreżenta 100 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-MSG. It-talbiet kienu bbażati fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx tirriżulta fil-kontinwazzjoni u fir-rikorrenza ta' dumping u fil-kontinwazzjoni jew fir-rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni ⁽⁶⁾.

1.3. Il-bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (7) Billi ddeterminat, wara li kkonsultat mal-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li kien hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza, fil-21 ta' Jannar 2020, il-Kummissjoni bdiet rieżami ta' skadenza fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-MSG li joriġina mir-RPĊ u mill-Indoneżja ("il-pajjiżi kkonċernati") abbażi tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁷⁾ ("in-Notifika ta' Bidu").

1.4. Investigazzjoni anti-ċirkomvenzjoni parallela

- (8) Fid-19 ta' Frar 2020, il-Kummissjoni bdiet investigazzjoni, skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku, dwar iċ-ċirkomvenzjoni possibbli tal-miżuri anti-dumping fis-sehħ fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-MSG li joriġina mir-RPĊ, u ghamlet dawn l-importazzjonijiet soġġetti għal reġistrazzjoni ⁽⁸⁾. Il-bidu tal-investigazzjoni segwa talba ppreżentata minn Ajinomoto Foods Europe S.A.S., il-kumpanija li hija wkoll l-applikant tar-rieżamijiet ta' skadenza attwali. Il-prodott li qed jiġi investigat għal ċirkomvenzjoni possibbli kien l-MSG f'tahlita jew f'soluzzjoni, li fih 50 % jew aktar ta' MSG f'piz xott.
- (9) L-investigazzjoni kkonkludiet li l-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet tal-MSG li joriġina mir-RPĊ ġew evitati mill-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat. Permezz tar-Regolament (UE) 2020/1427, ⁽⁹⁾ il-Kummissjoni estendiet il-miżuri fis-sehħ għall-importazzjonijiet tal-MSG f'tahlita jew f'soluzzjoni, li fihom 50 % jew aktar f'piz xott ta' MSG li joriġina mir-RPĊ.

1.5. Il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu taht kunsiderazzjoni

- (10) L-investigazzjoni tal-kontinwazzjoni jew tar-rikorrenza ta' dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2019 sal-31 ta' Diċembru 2019 ("il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami" jew "PIR"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2016 sal-aħħar tal-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ("il-perjodu taht kunsiderazzjoni") ⁽¹⁰⁾.

1.6. Partijiet interessati

- (11) Fin-Notifika ta' Bidu, il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għarrfet speċifikament lill-applikant, lill-produtturi magħrufa tal-MSG fiċ-Ċina u fl-Indoneżja u lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati, lill-importaturi magħrufa u lill-utenti dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jipparteċipaw.

⁽⁶⁾ Minhabba l-fatt li hemm produttur wiehed biss tal-MSG fl-Unjoni, xi *data* f'dan ir-Regolament qed tiġi ppreżentata f'meded jew f'forma ta' indici biex tiġi ppreservata l-kunfidenzjalità tad-*data* tal-produttur tal-Unjoni.

⁽⁷⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Indoneżja (ĠU C 20, 21.1.2020, p. 18).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/230 tad-19 ta' Frar 2020 li jibda investigazzjoni rigward il-possibbiltà ta' ċirkomvenzjoni ta' miżuri anti-dumping imposti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/83 fuq l-importazzjonijiet ta' glutamat tal-monosodju li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, u li jagħmel importazzjonijiet bhal dawn soġġetti għal reġistrazzjoni (ĠU L 47, 20.2.2020, p. 9).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1427 tat-12 ta' Ottubru 2020 li jestendi d-dazju anti-dumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/83 fuq importazzjonijiet ta' glutamat tal-monosodju li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għal importazzjonijiet ta' glutamat tal-monosodju f'tahlita jew f'soluzzjoni li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 336, 13.10.2020, p. 1).

⁽¹⁰⁾ Fil-31 ta' Jannar 2020, ir-Renju Unit hareġ mill-Unjoni. L-Unjoni u r-Renju Unit qablu b'mod kongunt dwar perjodu ta' tranżizzjoni li matulu r-Renju Unit baqa' soġġett għad-dritt tal-Unjoni, li ġie fi tmiemu fil-31 ta' Diċembru 2020. Ir-Renju Unit ma għadux Stat Membru tal-Unjoni u, għalhekk, iċ-ċifri, is-sejbiet u l-konkluzjonijiet f'dan ir-Regolament jittrattaw lir-Renju Unit bhala pajjiż terz.

- (12) Il-partijiet interessati kellhom opportunità li jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u li jitolbu seduta ta' smigh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Smigh fil-proċedimenti kummerċjali.

1.6.1. Kampjunar

- (13) Fid-dawl tal-ghadd kbir apparenti ta' produttori fil-pajjiżi kkonċernati u ta' importaturi mhux relatati fl-Unjoni, il-Kummissjoni ddiċjarat fin-Notifika ta' Bidu li hija tista' tiehu kampjun tal-produttori u tal-importaturi mhux relatati skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

1.6.1.1. Kampjunar tal-produttori fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u fl-Indoneżja

- (14) Sabiex tiddeċiedi jekk kienx meħtieġ kampjunar u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produttori kollha fiċ-Ċina u fl-Indoneżja jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjonijiet tar-RPĊ u tal-Indoneżja fl-Unjoni Ewropea jidentifikaw u/jew jikkuntattjaw lil produttori oħrajn, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati jiehdu sehem fl-investigazzjoni.
- (15) Żewġ produttori esportaturi fir-RPĊ ipprovde l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni stiednet lil dawn il-kumpaniji jiehdu sehem fl-investigazzjoni u bagħtitilhom kwestjonarju. Fid-dawl tan-numru baxx, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma kienx meħtieġ kampjunar u għarrfet lill-partijiet interessati kollha permezz ta' Nota għall-fajl.
- (16) Il-Kummissjoni nnotifikat lill-Missjoni tar-RPĊ li minhabba l-kooperazzjoni insuffiċjenti minn dawn iż-żewġ produttori esportaturi fir-RPĊ, hija kellha l-intenzjoni tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u, għalhekk tibbaża s-sejbiet tagħha dwar il-kontinwazzjoni jew ir-rikorrenza ta' dumping u ta' dannu fir-rigward tar-RPĊ fuq il-fatti disponibbli. Ma wasal l-ebda kumment b'risposta għal din in-notifika.
- (17) Ma ppreżenta ruħu l-ebda produttur esportatur fl-Indoneżja. Madankollu, grupp wiehed ta' kumpaniji fl-Indoneżja li jiproduċu u jbigħu l-MSG fis-suq domestiku tal-Indoneżja ("grupp ta' produttori Indoneżjani li kkooperaw") issottometta l-formoli tal-kampjunar. Dawn il-kumpaniji ma kinux qed jespertaw il-prodott taħt rieżami lejn l-Unjoni. Il-Kummissjoni stiednet lil dawn il-kumpaniji jiehdu sehem fl-investigazzjoni u bagħtitilhom kwestjonarju.
- (18) Il-Kummissjoni nnotifikat lill-Missjoni tal-Indoneżja li minhabba l-kooperazzjoni insuffiċjenti mill-produttori esportaturi/produttori fl-Indoneżja, hija kellha l-intenzjoni li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u, għalhekk tibbaża s-sejbiet tagħha dwar il-kontinwazzjoni jew ir-rikorrenza ta' dumping u ta' dannu fir-rigward tal-produttori esportaturi/produttori fl-Indoneżja fuq il-fatti disponibbli. Ma wasal l-ebda kumment b'risposta għal din in-notifika.

1.6.1.2. Kampjunar tal-importaturi

- (19) Sabiex tiddeċiedi jekk kienx meħtieġ kampjunar u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni stiednet lil importaturi mhux relatati jiprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (20) Erba' importaturi mhux relatati pprovde l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni ddeċidiet li l-kampjunar ma kienx meħtieġ u li tinvestiga l-importaturi mhux relatati kollha li ppreżentaw ruħhom. L-erbgha importaturi mhux relatati kollha kkooperaw bis-shih billi ppreżentaw tweġiba kompleta għall-kwestjonarju.

1.6.2. Tweġibiet għall-kwestjonarju

- (21) Waslu tweġibiet kompleti għall-kwestjonarju mill-grupp ta' produttori tal-MSG Indoneżjani li kkooperaw, mill-uniku produttur tal-Unjoni u minn erba' importaturi mhux relatati.
- (22) Il-Kummissjoni stiednet lill-produttori esportaturi/produttori kollha fir-RPĊ li ppreżentaw ruħhom u pprovde l-informazzjoni mitluba dwar il-kampjunar biex jimlew il-kwestjonarju għall-produttori esportaturi. Fil-bidu, kopja tal-kwestjonarju tpoggiet għad-dispożizzjoni fis-sit web tad-DG Kummerċ.

- (23) Ma waslet l-ebda twegiba għall-kwestjonarju minghand produtturi esportaturi/produtturi fir-RPĊ. Kif imsemmi hawn fuq fil-premessi (15) u (16), il-Kummissjoni nnotifikat liż-żewġ produtturi esportaturi/produtturi fir-RPĊ li pprezentaw ruħhom inizjalment li hija kellha l-intenzjoni li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u, għalhekk, tibbaża s-sejbiet tagħha fuq il-fatti disponibbli li jistgħu jkunu inqas favorevoli għall-parti kkonċernata. Ma wasal l-ebda kumment.
- (24) Għalhekk, ma kien hemm l-ebda kooperazzjoni minn produtturi esportaturi/produtturi la fir-RPĊ u lanqas fl-Indoneżja. Madankollu, kif imsemmi fil-premessa (17), kien hemm grupp wiehed ta' kumpaniji fl-Indoneżja li jipproduċu u jbigħu l-MSG fis-suq domestiku tal-Indoneżja, iżda li ma jespportawx lejn l-Unjoni, li kkoopera.

1.6.3. Verifika

- (25) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha meqjusa bhala meħtieġa għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping u dannu u tal-interess tal-Unjoni. Madankollu, minhabba t-tifqigha tal-pandemija tal-COVID-19 u l-miżuri konsegwenti li ttiehdu biex tiġi indirizzata t-tifqigha ("in-Notifika tal-COVID-19")⁽¹⁾, il-Kummissjoni ma setgħetx twettaq żjarat ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji kollha. Minflok, il-Kummissjoni wettqet kontroverifiki mill-bogħod ("RCCs") tal-informazzjoni pprovduta mill-kumpaniji li ġejjin permezz ta' vidjokonferenza:
- Ajinomoto Foods Europe SAS ("AFE"), Mesnil-Saint-Nicaise, Franza
 - Grupp ta' produtturi li kkooperaw fl-Indoneżja
 - PT Ajinomoto Indonesia, l-Indoneżja
 - PT Ajinomoto Sales Indonesia, l-Indoneżja

2. IL-PRODOTT TAHT RIEŻAMI U PRODOTT SIMILI

2.1. Il-prodott taħt rieżami

- (26) Il-prodott soġġett għal dan ir-rieżami huwa l-istess bħal dak kopert mill-investigazzjonijiet preċedenti msemmija fil-premessi minn (1) sa (4), jiġifieri l-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-RPĊ u mill-Indoneżja, li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2922 42 00 (il-kodiċi TARIC 2922 42 00 10) ("il-prodott taħt rieżami"). L-MSG huwa addittiv tal-ikel u jintuża prinċipalment biex itejjeb it-togħma f'sopop, brodjijiet, platti ta' hut u laham, taħlitiet ta' hwawar u ikel lest biex jittiekel. Huwa jiġi prodott fil-forma ta' kristalli bojod u mingħajr riha ta' daqsijiet varji. L-MSG jintuża wkoll fl-industrija kimika għal applikazzjonijiet mhux tal-ikel bħal detergenti.
- (27) Huwa jiġi prodott prinċipalment permezz ta' fermentazzjoni ta' diversi sorsi taz-zokkor (lamtu tal-qamhbirrum, lamtu tat-tapjoka, xropp taz-zokkor, melassa tal-kannamieli u melassa tal-pitravi taz-zokkor).

2.2. Prodott simili

- (28) Kif ġie stabbilit fl-investigazzjonijiet preċedenti msemmija fil-premessi minn (1) sa (4), din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza kkonfermat li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi, kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott taħt rieżami;
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tal-pajjiżi kkonċernati; u
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Notifika dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet kontra d-dumping u kontra s-sussidji (2020/C 86/06) (ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6).

(29) Għalhekk, dawn il-prodotti jitqiesu bhala prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW TA' RIKORRENZA TA' DUMPING

3.1. Rimarki preliminari

(30) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-miżuri fis-sehħ twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping mir-RPĊ u/jew mill-Indoneżja.

3.1.1. Ir-RPĊ

(31) L-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi/produtturi Ċiniżi ma kkoopera fl-investigazzjoni. Huma naqsu milli jipprezentaw informazzjoni jew jipprovdu evidenza ta' sostenn rigward l-allegati distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Bl-istess mod, kif imsemmi fil-premessa (23), l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi fiċ-Ċina ma pprezenta tweġiba għall-kwestjonarju.

(32) Il-GTĊ ma pprovda l-ebda tweġiba għall-kwestjonarju u lanqas ma indirizza l-evidenza fil-fajl tal-każ ipprovdut mill-applikant, inkluż id-“Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Finijiet tal-Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ” (“ir-Rapport”) ⁽¹²⁾.

(33) Konsegwentement, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, is-sejbiet b'rabta mal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping stabbiliti fil-premessi minn (36) sa (135) kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli, b'mod partikolari, l-informazzjoni fit-talba għar-rieżami ta' skadenza u l-istatistika disponibbli, jiġifieri dawk mill-Eurostat u mill-Atlas tal-Kummerċ Globali (“GTA”).

3.1.2. L-Indoneżja

(34) Kif issemma fil-premessa (17), l-ebda produttur esportatur fl-Indoneżja ma kkoopera fl-investigazzjoni. Madankollu, grupp ta' produtturi Indoneżjani li jbigħu fis-suq domestiku u swieq oħra ta' pajjiżi terzi kkooperaw.

(35) Konsegwentement, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, is-sejbiet b'rabta mal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping stabbiliti fil-premessi minn (137) sa (144) kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli, b'mod partikolari, l-informazzjoni fit-talba għar-rieżami ta' skadenza, l-istatistika disponibbli, jiġifieri l-Eurostat u l-GTA, kif ukoll, kif spjegat fil-premessa (21), id-*data* pprezentata mill-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw.

3.2. Kontinwazzjoni tad-dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami

3.2.1. Ir-RPĊ

(36) Għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, id-*data* statistika mill-Eurostat turi li ġew importati 3 500 tonnellata ta' MSG mir-RPĊ, li jirrappreżentaw [4 – 7] % tas-sehem mis-suq fl-Unjoni ⁽¹³⁾. Il-Kummissjoni kkonkludiet li tali volum ta' importazzjonijiet huwa rappreżentattiv biżżejjed biex jiġi eżaminat jekk id-dumping komplix matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

⁽¹²⁾ Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-finijiet tal-Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ, l-20 ta' Diċembru 2017, SWD(2017) 483 final/2.

⁽¹³⁾ Kif issemma fil-premessa (6), l-applikant jirrappreżenta 100 % tal-produzzjoni totali ta' MSG fl-Unjoni. Għalhekk, sabiex jiġu protetti s-sigrietijiet kummerċjali, xi *data* f'dan ir-Regolament hija pprezentata biss f'meded u/jew f'indicijiet.

3.2.2. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku għall-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami li joriġina mir-RPĊ.

(37) Minhabba l-evidenza suffiċjenti disponibbli fil-bidu tal-investigazzjoni li għandha t-tendenza li turi, fir-rigward tar-RPĊ, l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni abbażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

(38) Sabiex tikseb l-informazzjoni li qieset meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti, il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju lill-Gvern taċ-Ċina ("GTC"). Barra minn hekk, fil-punt 5.3.2 tan-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati kollha jesprimu l-fehmiet tagħhom, jipprezentaw informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Bidu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Ma waslet l-eċċidja għall-kwestjonarju mingħand il-GTC u ma waslet l-eċċidja sottomissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku sad-data tal-għeluq.

(39) Fil-punt 5.3.2 tan-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni speċifikat ukoll li, fid-dawl tal-evidenza disponibbli, it-Tajlandja għet proviżjonament magħżula bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku għall-iskop li tiddetermina l-valur normali abbażi ta' prezzijiet jew ta' punti ta' riferiment mingħajr distorsjoni. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li kienet se teżamina pajjiżi rappreżentattivi potenzjalment xierqa oħrajn skont il-kriterji stabbiliti fl-ewwel inċiż tal-punt 2(6a)(a), tar-Regolament bażiku.

(40) Fil-21 ta' Frar 2020, il-Kummissjoni informat permezz ta' nota ("l-ewwel nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni") lill-partijiet interessati dwar is-sorsi rilevanti li kellha l-intenzjoni li tuża għad-determinazzjoni tal-valur normali jekk l-applikazzjoni tal-metodoloġija skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku tiġi kkonfermata. F'dik in-nota, il-Kummissjoni pprovdiet lista tal-fatturi kollha tal-produzzjoni, bħall-materja prima, il-manodopera u l-enerġija użati fil-produzzjoni tal-MSG. Barra minn hekk, abbażi tal-kriterji li jiggwidaw l-għażla ta' prezzijiet jew punti ta' riferiment mingħajr distorsjoni, il-Kummissjoni esprimiet l-intenzjoni tagħha li tagħzel it-Tajlandja jew il-Malasja bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw u rċeviet kummenti mingħand l-applikant biss. Dan appoġġja l-għażla tat-Tajlandja, minhabba l-għadd akbar ta' kumpaniji b'*data* disponibbli għall-pubbliku f'dan il-pajjiż. Fil-kummenti tiegħu, l-applikant talab ukoll li jenħteġ li tittiehed medja tad-*data* tal-kumpaniji xierqa biex tiġi pprovduta bażi aħjar u aktar soda għad-determinazzjonijiet tal-Kummissjoni, meta mqabbla mal-użu ta' *data* bbażata fuq informazzjoni għal kumpanija waħda.

(41) Fit-8 ta' April 2020, il-Kummissjoni għarrfet permezz tat-tieni nota ("it-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni") lill-partijiet interessati dwar is-sorsi rilevanti li kellha l-intenzjoni li tuża għad-determinazzjoni tal-valur normali, bit-Tajlandja bħala l-pajjiż rappreżentattiv jekk l-applikazzjoni tal-metodoloġija skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku tiġi kkonfermata. Hija għarrfet ukoll lill-partijiet interessati li kienet se tistabbilixxi l-kostijiet tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u l-profitti abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-hames kumpaniji li ġejjin, li huma produttori tal-MSG fil-pajjiżi rappreżentattivi:

(1) Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.

(2) Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos)

(3) Thai Churos

(4) Thai Foods International Co. Ltd.

(5) KT MSG.

(42) Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw u hija rċeviet kummenti biss mingħand importatur wiehed, li appoġġja l-għażla tat-Tajlandja bħala l-pajjiż rappreżentattiv.

3.2.2.1. Il-valur normali

(43) Skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament bażiku, "[i]l-valur normali għandu normalment ikun ibbażat fuq il-prezzijiet imhallsa jew pagabbli, fil-kors ordinarju tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fil-pajjiżi esportatur".

- (44) Madankollu, skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, “[f]il-każ li jiġi determinat [...] li mhuwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur minhabba l-eżistenza f’dak il-pajjiż ta’ distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b), il-valur normali għandu jiġi kkalkolat esklużivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew valuri ta’ riferiment mingħajr distorsjoni”, u “għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti” (“kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali” minn hawn ‘il quddiem issir referenza għalihom bhala “SG&A”).
- (45) Kif spjegat aktar fil-premessi (46) u (107), il-Kummissjoni kkonkludiet fl-investigazzjoni preżenti li, abbażi tal-evidenza disponibbli u fid-dawl tan-nuqqas ta’ kooperazzjoni tal-GTC u tal-produtturi esportaturi, l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku kienet xierqa.

3.2.3. L-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti

3.2.3.1. Introduzzjoni

- (46) L-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku jiddefinixxi distorsjonijiet sinifikanti bhala “dawk id-distorsjonijiet li jseħhu meta prezzijiet jew kostijiet irrapportati, inklużi l-kostijiet ta’ materji primi u tal-enerġija, ma jkunux ir-riżultat ta’ forzi tas-suq hieles għax ikunu affettwati minn intervent sostanzjali tal-gvern. Meta tkun ivalutata l-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti għandha tingħata attenzjoni, inter alia, lill-impatt potenzjali ta’ element wiehed jew aktar mis-segwenti:
- is-suq inkwistjoni huwa servut f’mezura sinifikanti minn intrapriżi li joperaw taht is-sjeda, il-kontroll jew is-supervizzjoni politika jew il-gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur;
 - il-preżenza tal-Istat f’ditti li jippermettu lill-Istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew tal-kostijiet;
 - politiki jew miżuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur fornituri domestiċi jew li b’mod ieħor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles;
 - in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-liġijiet dwar il-fallimenti, il-kumpaniji jew il-proprietà;
 - il-kostijiet tal-pagi soġġetti għal distorsjoni;
 - l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplementaw objettivi ta’ ordni pubbliku jew li b’xi mod ieħor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat”.
- (47) Skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, il-valutazzjoni tal-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-Artikolu 2(6a)(a) għandha tqis, fost l-oħrajn, il-lista mhux eżawrjenti ta’ elementi fid-dispożizzjoni preċedenti. Skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, fil-valutazzjoni tal-eżistenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti, għandhom jitqiesu l-impatt potenzjali ta’ wiehed jew aktar minn dawn l-elementi fuq il-prezzijiet u l-kostijiet fil-pajjiż esportatur tal-prodott taht rieżami. Tabilhaqq, billi dik il-lista mhijiex kumulattiva, mhux l-elementi kollha jehtieġ li jitqiesu għal sejba ta’ distorsjonijiet sinifikanti. Barra minn hekk, l-istess ċirkostanzi fattwali jistgħu jintużaw biex tintwera l-eżistenza ta’ wiehed jew aktar mill-elementi tal-lista. Madankollu, kwalunkwe konklużjoni dwar distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-Artikolu 2(6a)(a) trid issir abbażi tal-evidenza kollha disponibbli. Il-valutazzjoni kumplessiva dwar l-eżistenza ta’ distorsjonijiet tista’ tqis ukoll il-kuntest ġenerali u s-sitwazzjoni fil-pajjiż esportatur, b’mod partikolari fejn l-elementi fundamentali tal-istruttura ekonomika u amministrattiva tal-pajjiż esportatur jipprovdu lill-gvern b’setgħat sostanzjali biex jintervjeni fl-ekonomija b’tali mod li l-prezzijiet u l-kostijiet ma jkunux ir-riżultat tal-iżvilupp hieles tal-forzi tas-suq.
- (48) L-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku jstabbilixxi li “[f]ejn il-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet fondati sew tal-eżistenza potenzjali ta’ distorsjonijiet sinifikanti kif imsemmija fil-punt (b) f’ċertu pajjiż jew f’ċertu settur f’dak il-pajjiż, u fejn ikun xieraq għall-applikazzjoni effettiva ta’ dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha ttiproduċi, tippubblika u taġġorna regolarment rapport li jiddeskrivi ċ-ċirkostanzi tas-suq imsemmija fil-punt (b) f’dak il-pajjiż jew is-settur”.

- (49) Skont din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni haġġet rapport tal-pajjiż dwar iċ-Ċina (ara n-nota 12 f'qiegħ il-paġna), li juri l-eżistenza ta' intervent sostanzjali tal-gvern f'hafna livelli tal-ekonomija, inklużi distorsjonijiet speċifiċi f'hafna fatturi ewlenin tal-produzzjoni (bhall-art, l-enerġija, il-kapital, il-materja prima u l-manodopera), kif ukoll f'setturi speċifiċi (bhal dawk tas-sustanzi kimiċi jew tal-ipproċessar tal-qamhirrum). Ir-Rapport tqiegħed fil-fajl tal-investigazzjoni fl-istadju tal-bidu. Il-partijiet interessati ġew mistiedna jirribattu, jikkumentaw jew jissupplimentaw l-evidenza li tinsab fil-fajl tal-investigazzjoni fil-mument tal-bidu, li minnu r-Rapport kien parti integrali. Ma wasal l-ebda kumment
- (50) It-talba għal rieżami pprovdiet evidenza addizzjonali dwar distorsjonijiet sinifikanti fis-settur tal-MSG skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b), li tikkomplementa r-Rapport. L-applikant ipprova evidenza li turi li l-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott taht rieżami huma affettwati (mill-inqas potenzjalment) mid-distorsjonijiet imsemija fir-Rapport, b'mod partikolari minn livelli għoljin ta' interferenza mill-Istat fil-katina tal-valur tal-MSG, jiġifieri fis-settur tal-MSG u fis-setturi relatati mal-produzzjoni tal-MSG, b'mod partikolari fis-setturi tal-input u fir-rigward tal-fatturi tal-produzzjoni.
- (51) Il-Kummissjoni eżaminat jekk kienx xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fir-RPĊ, minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għamlet dan abbażi tal-evidenza disponibbli fil-fajl, inkluża l-evidenza li tinsab fir-Rapport, li tistrieħ fuq sorsi disponibbli għall-pubbliku, b'mod partikolari fuq il-leġiżlazzjoni Ċiniża, dokumenti uffiċjali ppubblikati rigward il-politika Ċiniża, rapporti ppubblikati minn organizzazzjonijiet internazzjonali u studji/artikli minn akkademiċi rinomati, speċifikament identifikati fir-Rapport. Dik l-analiżi kopriet l-eżami tal-interventi sostanzjali tal-gvern fl-ekonomija tiegħu b'mod ġenerali, iżda wkoll is-sitwazzjoni speċifika tas-suq fis-settur rilevanti, inkluż il-prodott taht rieżami. Il-Kummissjoni kompliet tissupplimenta dawn l-elementi evidenzjarji bir-riċerka tagħha stess dwar id-diversi kriterji rilevanti biex tikkonferma l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ.
- (52) Kif speċifikat fil-premessa (32), il-GTC ma pprova l-ebda twegiba għall-kwestjonarju. Kif imsemmi fil-premessa (23), lanqas hadd mill-produtturi esportaturi/produtturi fiċ-Ċina ma kkoopera. Barra minn hekk, l-ebda wieħed mill-produtturi esportaturi/produtturi fiċ-Ċina li ngħataw l-istatus ta' parti interessata ma pprova xi evidenza li tappoġġja jew tirribatti l-evidenza eżistenti fil-fajl tal-każ, inkluż ir-Rapport, u l-evidenza addizzjonali pprovduta mill-applikant fit-talba għal rieżami dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti u/jew dwar l-adegwatezza tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fil-każ inkwistjoni.

3.2.3.2. Distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi fir-RPĊ

- (53) Is-sistema ekonomika Ċiniża hija bbażata fuq il-kunċett ta' *"ekonomija tas-suq soċjalista"*. Dak il-kunċett huwa minqax fil-Kostituzzjoni Ċiniża u jiddetermina l-governanza ekonomika tar-RPĊ. Il-prinċipju ewlieni huwa s-*"sjiċda pubblika soċjalista tal-mezzi tal-produzzjoni, jiġifieri s-sjiċda min-nies kollha u s-sjiċda kollettiva mill-persuni li jaħdmu"*. L-ekonomija tal-Istat hija *"l-forza mexxejja tal-ekonomija nazzjonali"* u l-Istat għandu l-mandat *"li jiżgura l-konsolidazzjoni u t-tkabbir tagħha"* ⁽¹⁴⁾. Konsegwentement, l-istruttura ġenerali tal-ekonomija Ċiniża mhux biss tippermetti interventi sostanzjali tal-gvern fl-ekonomija, iżda titlob b'mod esplicitu tali interventi. Il-kunċett tas-supremazija tas-sjiċda pubblika fuq dik privata huwa mifruq fis-sistema ġuridika kollha u huwa enfasizzat b'hala prinċipju ġenerali fl-atti leġiżlattivi prinċipali kollha. Il-liġi Ċiniża dwar il-proprjetà hija eżempju ewlieni: hija tirreferi għall-istadju primarju tas-soċjalizmu u tafda lill-Istat bil-harsien tas-sistema ekonomika bażika li fiha s-sjiċda pubblika għandha rwol dominanti. Forom oħrajn ta' sjiċda huma tollerati, bil-liġi tippermettilhom jiżviluppaw flimkien mas-sjiċda tal-Istat ⁽¹⁵⁾.
- (54) Barra minn hekk, skont il-liġi Ċiniża, l-ekonomija tas-suq soċjalista hija żviluppata taht it-tmexxija tal-Partit Komunista Ċiniż ("CCP"). L-istrutturi tal-Istat Ċiniż u tas-CCP huma marbuta ma' xulxin f'kull livell (legali, istituzzjonali, personali), u jiffirmaw sovrastuttura li fiha ma hemmx distinzjoni bejn ir-rwoli tas-CCP u tal-Istat. Wara emenda tal-Kostituzzjoni Ċiniża f'Marzu 2018, ir-rwol ewlieni tas-CCP ingħata prominenza saħansitra akbar billi ġie affermat mill-ġdid fit-test tal-Artikolu 1 tal-Kostituzzjoni. Wara l-ewwel sentenza diġà eżistenti tad-dispożizzjoni: *"[i]s-sistema soċjalista hija s-sistema bażika tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina"*, iddahhlet it-tieni sentenza

⁽¹⁴⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 2, p. 6-7.

⁽¹⁵⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 2, p. 10.

għada li tgħid: “[il-]karatteristika li tiddefinixxi s-soċjalizmu b’karatteristiċi Ċiniżi hija t-tmexxija tal-Partit Komunista taċ-Ċina.”⁽¹⁶⁾ Dan juri l-kontroll mhux ikkontestat u dejjem jikber tas-CCP fuq is-sistema ekonomika tar-RPĊ. Dawn it-tmexxija u l-kontroll huma inerenti għas-sistema Ċiniża u jmorru ferm lil hinn mis-sitwazzjoni abitwali f’pajjiżi oħrajn fejn il-gvernijiet jeżerċitaw kontroll makroekonomiku ġenerali li fil-limiti tiegħu joperaw il-forzi tas-suq hieles.

- (55) L-Istat Ċiniż jimplimenta politika ekonomika intervenzjonista biex jilhaq l-għanijiet tiegħu, li jikkoincidu mal-aġenda politika stabbilita mis-CCP, minflok ma jirriflettu l-kundizzjonijiet ekonomiċi prevalenti f’suq hieles⁽¹⁷⁾. L-għodod ekonomiċi intervenzjonisti li jintużaw mill-awtoritajiet Ċiniżi huma bosta, inklużi s-sistema tal-ippjanar industrijali, is-sistema finanzjarja, kif ukoll il-livell tal-ambjent regolatorju.
- (56) L-ewwel nett, fil-livell tal-kontroll amministrattiv ġenerali, id-direzzjoni tal-ekonomija Ċiniża hija rregolata minn sistema kumplessa ta’ ppjanar industrijali li taffettwa l-attivitajiet ekonomiċi kollha fil-pajjiż. Dawn il-pjanijiet kollha jkopru matrici komprensiva u kumplessa ta’ setturi u politiki trażversali u huma preżenti fil-livelli kollha tal-gvern. Il-pjanijiet fil-livell provinċjali huma spjegati fid-dettall, filwaqt li l-pjanijiet nazzjonali jstabbilixxu miri usa’. Il-pjanijiet jispeċifikaw ukoll il-mezzi sabiex jiġu appoġġjati l-industriji/is-setturi rilevanti, kif ukoll il-perjodi ta’ żmien li fihom iridu jintlaħqu l-oġettivi. Xi pjanijiet għadhom jinkludu miri espliciti fir-rigward tal-produzzjoni, filwaqt li din kienet karatteristika regolari fiċ-ċikli tal-ippjanar preċedenti. Skont il-pjanijiet, is-setturi u/jew il-proġetti industrijali individwali qed jiġu identifikati bħala prijoritajiet (pożittivi jew negattivi) f’konformità mal-prijoritajiet tal-gvern u l-għanijiet ta’ żvilupp speċifiċi attribwiti lilhom (titjib industrijali, espansjoni industrijali, eċċ.). L-operaturi ekonomiċi, kemm dawk privati kif ukoll dawk tal-Istat, iridu jaġġustaw b’mod effettiv l-attivitajiet kummerċjali tagħhom skont ir-realtajiet imposti mis-sistema tal-ippjanar. Dan mhux biss minhabba n-natura vinkolanti tal-pjanijiet, iżda anki minhabba l-fatt li l-awtoritajiet Ċiniżi rilevanti fil-livelli kollha tal-gvern jaderixxu mas-sistema ta’ pjanijiet u jużaw is-setgħat mogħtija lilhom skont kif ikun meħtieġ, u b’hekk jisfurzaw lill-operaturi ekonomiċi jikkonformaw mal-prijoritajiet stabbiliti fil-pjanijiet (ara wkoll it-Taqsima 3.2.3.5 hawn taht)⁽¹⁸⁾.
- (57) It-tieni nett, fil-livell tal-allokkazzjoni tar-riżorsi finanzjarji, is-sistema finanzjarja tar-RPĊ hija ddominata mill-banek kummerċjali tal-Istat. Dawk il-banek, meta jkunu qed jstabbilixxu u jimplimentaw il-politika tas-self tagħhom, għandhom jallinjaw lilhom infushom mal-oġettivi tal-politika industrijali tal-gvern minflok ma jivvalutaw qabel kolloxx il-merti ekonomiċi ta’ proġett partikolari (ara wkoll it-Taqsima 3.2.3.8 hawn taht)⁽¹⁹⁾. L-istess japplika għall-komponenti l-oħrajn tas-sistema finanzjarja Ċiniża, bħas-swieq tal-istokks, is-swieq tal-bonds, is-swieq tal-ekwità privata, eċċ. Barra minn hekk, dawn il-partijiet tas-settur finanzjarju, għajr is-settur bankarju, huma istituzzjonalment u operazzjonalment stabbiliti b’mod li mhumiex xprunati biex itejbu l-funzjonament effiċjenti tas-swieq finanzjarji, iżda biex jiżguraw il-kontroll u jippermettu l-intervent mill-Istat u mis-CCP⁽²⁰⁾.
- (58) It-tielet nett, fil-livell tal-ambjent regolatorju, l-interventi mill-Istat fl-ekonomija jiehdu għadd ta’ forom. Perezempju, ir-regoli tal-akkwist pubbliku jintużaw regolarment sabiex jintlaħqu għanijiet ta’ politika għajr l-effiċjenza ekonomika, u b’hekk jimminaw il-prinċipji bbażati fuq is-suq fil-qasam. Il-legiżlazzjoni applikabbli tipprevedi b’mod speċifiku li l-akkwist pubbliku għandu jsir sabiex tiġi ffacilitata l-kisba tal-għanijiet imfassla mill-politiki tal-Istat. Madankollu, in-natura ta’ dawn l-għanijiet għadha mhijiex definita, u b’hekk thalli margni wiesa’ ta’ apprezzament għall-korpi responsabbli mit-tehid tad-deċiżjonijiet⁽²¹⁾. Bl-istess mod, fil-qasam tal-investment, il-GTĊ iżomm kontroll u influwenza sinifikanti fuq id-destinazzjoni u d-daqs tal-investment kemm tal-Istat kif ukoll privat. L-iskrinjar tal-investment, kif ukoll diversi incentivi, restrizzjonijiet, u projbizzjonijiet relatati mal-investment jintużaw mill-awtoritajiet bħala għodda importanti biex jiġu appoġġjati l-għanijiet tal-politika industrijali, bħaż-żamma tal-kontroll tal-Istat fuq setturi ewlenin jew it-tisħih tal-industrija domestika⁽²²⁾.

⁽¹⁶⁾ Disponibbli fuq http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (ikkonsultat l-aħhar fis-27 ta’ Ottubru 2020).

⁽¹⁷⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 2, p. 20-21.

⁽¹⁸⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 3, p. 41, 73-74.

⁽¹⁹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 120-121.

⁽²⁰⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 122-135.

⁽²¹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 7, p. 167-168.

⁽²²⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 8, p. 169-170, 200-201.

(59) Fil-qosor, il-mudell ekonomiku Ċiniż huwa bbażat fuq ċerti assjomi bażiċi, li jipprevedu u jinkoraġġixxu bosta interventi tal-gvern. Tali interventi sostanzjali tal-gvern huma f'kunflitt mal-azzjoni libera tal-forzi tas-suq, li jirriżulta fid-distorsjoni tal-allokazzjoni effettiva tar-riżorsi f'konformità mal-prinċipji tas-suq ⁽²³⁾.

3.2.3.3. Distorsjonijiet sinifikanti skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: is-suq inkwistjoni huwa servut f'miżura sinifikanti minn intrapriži li joperaw taht is-sjieda, il-kontroll jew is-supervizjoni politika jew taht il-gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur

(60) Fir-RPĊ, l-intrapriži li joperaw taht is-sjieda, il-kontroll u/jew is-supervizjoni politika jew taht il-gwida tal-Istat jirrapprezentaw parti essenzjali mill-ekonomija.

(61) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe kooperazzjoni mir-RPĊ, il-Kummissjoni għandha informazzjoni limitata dwar l-istruttura tas-sjieda tal-kumpaniji attivi fis-settur tal-MSG fir-RPĊ. Fost it-tliet kumpaniji Ċiniżi indikati bhala produtturi ewlenin mill-applikant, u kkonfermati bhala tali minn sorsi oħrajn ibbażati fuq ir-riċerka tal-Kummissjoni stess, ⁽²⁴⁾ l-ebda wahda ma tidher li hija proprjetà tal-Istat.

(62) Madankollu, il-Kummissjoni sabet li wiehed mill-produtturi esportaturi ewlenin – Fufeng Group – kellu l-appoġġ tal-membri tas-CCP u tal-awtoritajiet pubbliċi lokali u li dawn tal-aħhar ikkoordinaw kwistjonijiet ta' interess għall-kumpanija. Perezempju, is-sit web uffiċjali tal-kumpanija jiddikjara dan li ġej dwar żjara uffiċjali ta' rappreżentanti tal-gvern lokali: “Wara d-diskors tiegħu, Jiao Gangwei semma l-problema relatata mal-faħam li kienet qed tfixxek lill-intrapriži matul dawn l-aħhar sentejn, u enfasizza li l-Kumitat tal-Partit Municipali ta' Zhalantun u l-Gvern kienu qed jiżguraw koordinazzjoni fuq din il-kwistjoni. [...] Id-delegazzjoni ta' Liu Qifan kompliet issir taf dwar il-kontribuzzjonijiet soċjali tal-kumpanija, ix-xogħol tal-bini tal-partit, kif ukoll l-MSG [...]. Liu Qifan faħhar ukoll l-impatt tat-tnedija minn Fufeng tal-produzzjoni tal-massa ta' amminoacidi ta' livell għoli fuq il-prezzijiet globali u appoġġja x-xogħol tal-bini tal-partit mill-kumpanija. Fl-aħhar nett, huwa qal lid-delegazzjoni tiegħu: “Din il-kumpanija hija kumpanija ewlenija, u mkien ma jeżistu proġetti tajbin bhal dawn. Il-gvern irid jaqdiha sewwa.” Is-Segretarju Liu semma tliet darbiet wara xulxin li jenhtieg li l-gvern jaqdi lill-kumpanija sewwa. Barra minn hekk, huwa appoġġja lill-kumpanija billi qal li s-sitwazzjoni tagħha tirrifletti d-determinazzjoni tal-mexxejja superjuri tar-Regjun Awtonomu tal-Mongolja Interna biex jinbena gvern orjentat lejn is-servizzi” ⁽²⁵⁾. L-appoġġ tal-gvern lokali huwa viżibbli wkoll b'rabta mas-sussidjarja ta' Fufeng f'Heilongjiang Qiqihar, kif ikkonfermat fuq is-sit web tal-gvern ta' Qiqihar: “Sabiex tintwera s-saħħa tal-intrapriża, titlaqqa' s-saħħa interna, jiġi estiż l-ispirtu kumbattiv u jiġi rringrazzjat il-gvern lokali għall-appoġġ qawwi tiegħu lis-sussidjarja tal-Grupp, Qiqihar Longjiang Fufeng Biotechnology Co., Ltd., saret il-laqgħa tal-midja “punt tat-tluq ġdid, vjaġġ ġdid, holma ġdida” fil-Lukanda Wanda Jiahua f'Qiqihar, wara nofsinhar tas-26 ta' Lulju fl-għoxrin anniversarju mit-twaqqif tal-grupp Fufeng”. ⁽²⁶⁾ Il-Kummissjoni sabet aktar evidenza tar-relazzjonijiet ta' Fufeng mas-CCP, kif ukoll tal-appoġġ u l-gwida tal-awtoritajiet lokali fid-dikjarazzjoni li ġejja mis-sit web tal-Grupp: “Fis-7 ta' Diċembru 2019, il-Viċi Segretarju tal-Kumitat tal-Partit Municipali ta' Qiqihar u s-Sindku Li Yugang żar il-kwartieri ġenerali tal-Grupp Fufeng. Il-Viċi Sindku Wang Yongshi, is-Segretarju Ġenerali tal-Gvern Municipali Qi Xiaotong, il-Viċi Segretarju tal-Kumitat tal-Partit Distrettwali ta' Angangxi u s-Sindku Ren Guangcai, u l-Viċi Sindku Li Yugang Jing, eċc. akkumpanjawh fl-investigazzjoni. Il-President tal-Bord Li Xuechun, il-Maniġer Ġenerali Zhao Qiang u mexxejja oħrajn akkumpanjaw iż-żjara. [...] Matul id-diskussjoni, is-Sindku Li qal li l-ipproċessar fil-fond ewleni, kif ukoll il-prodotti sekondarji tiegħu huma partikolarment importanti fit-tqassim industrijali attwali tal-Belt ta' Qiqihar. Bhala l-ewwel manifattur dinji tal-amminoacidi, il-kumpanija pprovdiet għajna kbira għall-ipproċessar fil-fond tal-qamhirrum lokali. Il-President tal-Bord esprima l-gratitudni tiegħu lis-Sindku Li talli attenda u qal: “Il-Belt ta' Qiqihar ipprovdiet lill-kumpanija b'servizzi ta' “inkubatur”. Din

⁽²³⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 2, p. 15-16, ir-Rapport – il-Kapitolu 4, p. 50, p. 84, ir-Rapport – il-Kapitolu 5, p. 108-9.

⁽²⁴⁾ Ara silta mill-pubblikazzjoni analitika minn Guosheng Securities dwar wahda mill-kumpaniji msemmija – Meihua Biological: “In-naha tal-provvista tal-glutamat tal-monosodju hija magħmula minn tliet partijiet ikkonċernati u l-mudell tal-oligopolija huwa ċar: L-MSG huwa kkaratterizzat minn struttura ta' oligopolija ddominata minn Fufeng Group, Meihua Biological u Ningxia Eppen li l-kapaċità tal-produzzjoni u l-output tagħhom jammontaw għal aktar minn 90 % ta' ċifri tal-pajjiż. Bis-saħħa tal-kompetizzjoni u l-integrazzjoni tal-industrija, flimkien ma' investimenti kapitali kbar hafna, it-tliet intrapriži żviluppaw katina industrijali komprensiva, iffornaw distakk relattivament kbir bejniethom u oħrajn, u issa għandhom vantaġġ ċar fuq quddiem nett tal-industrija. [...] Mill-perspettiva tal-MSG, Meihua, Fufeng u Eppen laħqu arrangament ta' oligopolija interdependenti u pura. Hemm biss prodotti rari li għalihom il-konċentrazzjoni hija tant għolja fis-sottosettur tal-industrija tal-kimika.” L-1 ta' Awwissu 2019. http://pdf.dfcfw.com/pdf/H3_AP201908011342041272_1.PDF (ikkonsultat l-aħhar fid-19 ta' Jannar 2021).

⁽²⁵⁾ Ara l-artikolu mis-sit web tal-kumpanija, ippubblikat fit-2 ta' Jannar 2018: Liu Qifan, membru tal-Kumitat Permanenti tal-Kumitat tal-Partit u Segretarju tal-Kumitat tad-Dixxiplina tar-Regjun Awtonomu tal-Mongolja Interna, żar il-kumpanija Northeast Fufeng għal investigazzjoni. http://www.fufeng-group.com/news/details-236_1.html (ikkonsultat l-aħhar fid-19 ta' Jannar 2021).

⁽²⁶⁾ Ara l-artiklu 'Fufeng's 20th birthday press conference organised in Qiqihar city'. Id-29 ta' Lulju 2019. http://www.qqhr.gov.cn/News_showNews.action?messagekey=175677 (ikkonsultat l-aħhar fid-19 ta' Jannar 2021).

id-darba mhijiex se tiegħu prominenza fil-Belt ta' Qiqihar biss, iżda anki fuq is-CCTV. Skont il-*hsieb ekonomiku tal-gvern, il-kumpanija se tkompli tistabbilizza l-kummerċ barrani, tistabbilizza l-kapital barrani, tistabbilizza l-investiment u tistabbilizza l-aspettattivi. Hija se tkompli tespandi l-ispirtu kumbattiv, tisfrutta l-vantaġġi tagħha stess u tikkoopera b'mod stabbli mal-gvern lokali għal żvilupp kongunt.*"⁽²⁷⁾ Barra minn hekk, id-dikjarazzjoni għall-istampa li ġejja tikkonferma li Fufeng kien qed isegwi l-għanijiet u l-ideologija tal-politika tal-Istat fl-attivitajiet tiegħu: "Fufeng Group wieġeb għall-proposti għal inizzjattivi ta' kooperazzjoni tal-President Xi Jinping biex jinbnew il-"Medda Ekonomika tar-Rotta tal-Harir" u "r-Rotta tal-Harir Marittima tas-Seklu 21", u żviluppa b'mod attiv shubijiet ekonomiċi ma' pajjiżi tul "Belt Wahda, Triq Wahda".⁽²⁸⁾

(63) Fil-każ ta' produttur ieħor mit-tliet produtturi ewlenin tal-MSG – Ningxia Eppen – il-Kummissjoni sabet li l-kumpanija kienet qed timplimenta politiki tal-Istat u l-ideologija tas-CCP fl-attivitajiet tagħha, kif iddikjarat mill-Federazzjoni tal-Industrija u l-Kummerċ ta' Ningxia: "Sa mill-bidu ta' din is-sena, Ningxia Eppen Biological Company organizza b'mod metikoluż, użat b'mod komprensiv, studjat fil-fond u implimentat l-ispirtu tat-18-il Kungress Nazzjonali tal-Partit Komunista taċ-Ċina, filwaqt li qieset is-sitwazzjoni attwali tal-kumpanija u mmirat lejn il-kuncett ta' "Two strengthenings, Six goods" u saħhet il-bini tal-Partit, li għen bil-kbir fl-iżvilupp tal-intrapriża."⁽²⁹⁾ Il-kumpanija kienet ibbenefikat ukoll minn appoġġ mill-awtoritajiet pubbliċi fl-istabbiliment ta' centru tat-teknoloġija nazzjonali. Skont id-Dipartiment tal-Industrija u t-Teknoloġija tal-Infommazzjoni ta' Ningxia Hui, il-kostruzzjoni ta' dawn iċ-ċentri għandha l-għan li tiggwida b'mod partikolari lill-kumpaniji lejn ċerti kisbiet ta' politika: "Sabiex jimplimenta l-istrategija ta' żvilupp xprunata mill-innovazzjoni u jiggwida u jappoġġja lill-intrapriži biex isahhu l-kapaċitajiet ta' innovazzjoni teknoloġika tagħhom, id-Dipartiment tal-Industrija u t-Teknoloġija tal-Infommazzjoni tar-Regjun Awtonomu jippromwovi b'mod vigoruż il-kostruzzjoni ta' Ċentri tat-Teknoloġija tal-Intrapriži. [...] Iċ-Ċentri tat-Teknoloġija tal-Intrapriži saru l-atturi ewlenin tal-innovazzjoni teknoloġika fir-Regjun tagħna u jipprovdū appoġġ teknoloġiku effettiv b'saħtu għall-iżvilupp ta' kwalità għolja tal-industrija fir-Regjun tagħna. [...] Iċ-Ċentru tat-Teknoloġija tal-Intrapriži ta' Ningxia Eppen ġie stabbilit fl-2006 u kien rikonoxxut bħala ċentru tat-teknoloġija tal-intrapriži flivell nazzjonali fl-2011. Iċ-Ċentru tat-Teknoloġija jiżgura tmexxija fuq il-progressjoni tal-industrija permezz ta' innovazzjoni kontinwa u kiseb riżultati sinifikanti."⁽³⁰⁾

(64) Fir-rigward tal-fornituri ta' inputs għall-produzzjoni tal-MSG, kif sottomess mill-applikant u kkonfermat minn sorsi oħrajn⁽³¹⁾, il-materja prima ewlenija fil-manifattura tal-MSG ġeneralment tkun il-lamtu tal-qamhirrum, li jirrapprezenta parti sostanzjali mill-kostijiet tal-produzzjoni. Kif instab mill-Kummissjoni, mill-inqas produttur ewleni wiehed tal-lamtu tal-qamhirrum – Cofco Biotech – huwa SOE taht is-supervizzjoni tal-Kummissjoni għas-Supervizzjoni u l-Amministrazzjoni tal-Assi tal-Istat (SASAC)⁽³²⁾. L-awtoritajiet tal-Istat huma wkoll azzjonisti, direttament jew indirettament, ta' diversi produtturi ewlenin oħrajn tal-lamtu tal-qamhirrum. Bħala eżempju notevoli, fil-każ ta' Zhucheng Xingmao Corn Developing Co. Ltd - il-produttur ewleni tal-lamtu tal-qamhirrum (13,29 % tas-suq)⁽³³⁾ - 74 % tal-ishma huma miżmuma minn Zhucheng Foreign Trade Corp., li min-naħa tagħha hija 26,54 % proprjetà ta' Zhucheng City.⁽³⁴⁾

⁽²⁷⁾ Ara l-artiklu *Is-Sindku ta' Qiqihar Li Yugang żar il-kwartieri ġenerali ta' Fufeng Group għal investigazzjoni* ("Qiqihar Mayor Li Yugang visited Fufeng Group's headquarters for investigation"). Il-11 ta' Diċembru 2019. http://en.fufeng-group.cn/news/details-260_1.html (ikkonsultat l-aħħar fid-19 ta' Jannar 2021).

⁽²⁸⁾ Ara l-artiklu mill-Ahbarijiet Finanzjarji ta' Dongfang: *Strengthen the leadership on industry, focus on poverty alleviation as a core, secure leading positions; 20 years of Fufeng: growth is coming to light*. Id-19 ta' Awwissu 2019. <http://www.jinxingwenshi.com/caijing/shh/201908195018.html> (ikkonsultat l-aħħar fil-21 ta' Jannar 2021).

⁽²⁹⁾ Ara l-artiklu dwar Ningxia Eppen Biotech tal-20 ta' Awwissu 2013: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (ikkonsultat l-aħħar fil-21 ta' Jannar 2021).

⁽³⁰⁾ Ara s-sit web uffiċjali tad-Dipartiment tal-Industrija u t-Teknoloġija tal-Infommazzjoni ta' Ningxia Hui: *Results of the Ningxia Eppen Biotech's Enterprise Technology Center*. It-23 ta' Novembru 2020. <https://gxt.nx.gov.cn/info/1004/8250.htm> (ikkonsultat l-aħħar fis-26 ta' Jannar 2021).

⁽³¹⁾ "Il-kostijiet ewlenin tal-MSG huma l-qamhirrum u l-faħam. Għalhekk, il-kumpaniji li hatfu l-opportunità ta' prezzijiet baxxi tal-qamhirrum u tal-faħam diġà jgawdu minn vantaġġ komparattiv fir-rigward tal-kost" – mill-artiklu 2018-2022 *Forecast and Analysis of the MSG industry development prospects* China Investment Consulting Network, il-5 ta' Mejju 2018. <http://www.ocn.com.cn/touzi/chanye/201806/ypxwt05100100-2.shtml> (ikkonsultat l-aħħar fil-25 ta' Jannar 2021).

⁽³²⁾ Ara s-sit web ta' SASAC: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html> (ikkonsultat l-aħħar fit-22 ta' Jannar 2021).

⁽³³⁾ Ara d-data mill-Assoċjazzjoni tal-Industrija tal-Lamtu taċ-Ċina, ipprezentata fis-sit web: <https://www.ershicimi.com/p/a14ff87430b1ea50d458d1347123cba5> (ikkonsultat l-aħħar fit-22 ta' Jannar 2021).

⁽³⁴⁾ Ara: <https://www.qcc.com/firm/d8b3787389e66016cbde3e1dea817bf.html> (ikkonsultat l-aħħar fit-22 ta' Jannar 2021).

- (65) Kif sottomess mill-applikant, il-produzzjoni tal-MSG tikkonsisti fi proċess kimiku li jinvolvi l-użu ta' lamtu tal-qamhirrum u ammonijaka. Għalhekk, il-produtturi tal-MSG jistgħu jitqiesu wkoll bhala parteċipanti attivi tas-settur kimiku Ċiniż. Fir-rigward ta' dak is-settur, il-Kummissjoni sabet li, skont l-istatistika nazzjonali, l-intraprizi tal-Istat ("SOEs") kienu jirrappreżentaw 52 % tal-assi totali tal-kumpaniji tal-kimika fl-2015⁽³⁵⁾. L-SOEs, b'mod partikolari dawk ċentrali kbar, tradizzjonalment kellhom rwol dominanti fl-industrija tal-kimika tar-RPĊ minhabba l-pożizzjoni ta' oligopolija tagħhom fis-settur upstream/tal-materja prima, l-aċċess faċli għar-riżorsi allokatati mill-gvern (fondi, self, art, eċċ.) u l-influwenza qawwija fit-tehdid tad-deċiżjonijiet tal-gvern.
- (66) Fir-rigward ta' dak li ntqal hawn fuq, il-GTĊ u s-CCP għandhom strutturi li jiżguraw li jibqa' jkollhom influwenza fuq l-intraprizi u, b'mod partikolari, fuq l-intraprizi tal-Istat jew ikkontrollati mill-Istat. L-Istat (u f'hafna aspetti anki s-CCP) mhux biss jifformula u jissorvelja b'mod attiv l-implimentazzjoni tal-politiki ekonomiċi ġenerali mill-kumpaniji (b'mod partikolari dawk tal-Istat jew ikkontrollati mill-Istat), iżda jiddikjara wkoll id-drittijiet tiegħu li jipparteċipa fit-tehdid tad-deċiżjonijiet operatorji tagħhom. Dan isehh tipikament permezz tar-rotazzjoni ta' uffiċjali tal-partit ("cadres") bejn l-awtoritajiet tal-gvern u dawn il-kumpaniji, permezz tal-preżenza ta' membri tal-partit fil-korpi eżekuttivi tal-kumpaniji u ta' "ċelloli tal-partit" fl-istrutturi tal-kumpaniji (ara wkoll it-Taqsima 3.2.3.4), kif ukoll permezz tat-tiswir tal-istruttura korporattiva tas-settur⁽³⁶⁾. Fil-każ tal-intraprizi tal-Istat jew ta' dawk ikkontrollati mill-Istat, tal-aħħar igawdu, inkambju, minn status partikolari fi hdan l-ekonomija Ċiniża, li jinvolvi għadd ta' benefiċċji ekonomiċi, b'mod partikolari l-qugh mill-kompetizzjoni u aċċess preferenzjali għall-inputs rilevanti, inklużi l-finanzi⁽³⁷⁾. L-elementi li jindikaw l-eżistenza ta' kontroll tal-gvern fuq l-intraprizi fil-katina tal-valur tal-MSG, u tas-settur tal-kimika b'mod ġenerali, huma żviluppati aktar fit-Taqsima 3.2.3.4 hawn taht.
- (67) Bil-livell sinifikanti ta' intervent tal-gvern fil-ktajjen tal-valur kimiku fir-RPĊ, is-sjeda tal-Istat u l-kontroll ta' ċerti intraprizi ewlenin li jipproduċu l-lamtu tal-qamhirrum, u l-fatt li - kif instab mill-Kummissjoni - ċerti produtturi ewlenin tal-MSG huma soġġetti għall-gwida tal-Istat, jiddependu fuq l-appoġġ tiegħu u, f'ċerti każijiet, jimplementaw l-ideoloġija tas-CCP, anki l-produtturi privati tal-prodott taht riezami ma jithallewx joperaw skont il-kundizzjonijiet tas-suq. Kemm l-intraprizi pubbliċi kif ukoll dawk privati attivi fil-produzzjoni tal-MSG u tal-inputs użati fil-manifattura ta' dan tal-aħħar, huma soġġetti wkoll, direttament jew indirettament, għal superviżjoni u gwida tal-politika kif stabbilit fit-Taqsima 3.2.3.5 hawn taht.

3.2.3.4. Distorsjonijiet sinifikanti skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: Il-preżenza tal-Istat f'ditti li jippermettu lill-Istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew tal-kostijiet

- (68) Minbarra li jeżerċita kontroll fuq l-ekonomija permezz tas-sjeda ta' SOEs u għodod oħrajn, il-GTĊ jinsab f'pożizzjoni li jinterferixxi mal-prezzijiet u l-kostijiet permezz tal-preżenza tal-Istat fid-ditti. Filwaqt li d-dritt għall-ħatra u t-tneħħija ta' persunal manġerjali ewleni fl-SOEs mill-awtoritajiet rilevanti tal-Istat, kif previst fil-leġiżlazzjoni Ċiniża, jista' jitqies li jirrifletti d-drittijiet ta' sjeda korrispondenti⁽³⁸⁾, iċ-ċelloli tas-CCP fl-intraprizi, kemm dawk tal-Istat kif ukoll dawk privati, jirrappreżentaw mezz importanti iehor li permezz tiegħu l-Istat jista' jinterferixxi fid-deċiżjonijiet kummerċjali. Skont il-liġi tal-kumpaniji tar-RPĊ, f'kull kumpanija għandha tiġi stabbilita organizzazzjoni tas-CCP (li jkollha mill-inqas tliet membri tas-CCP kif speċifikat fil-Kostituzzjoni tas-CCP⁽³⁹⁾) u l-kumpanija għandha tippovdi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-partit. Fil-passat, dan ir-rekwiżit jidher li mhux dejjem kien segwit jew infurzat strettament. Madankollu, mill-inqas mill-2016, is-CCP saħħaħ il-pretensjonijiet tiegħu li jikkontrolla d-deċiżjonijiet kummerċjali fl-SOEs bhala kwistjoni ta' prinċipju politiku. Huwa rrapportat ukoll li s-CCP jeżerċita pressjoni fuq il-kumpaniji privati biex ipoġġu l-"patrijottizmu" l-ewwel u biex isegwu d-dixxiplina tal-partit⁽⁴⁰⁾. Fl-2017, kien irrapportat li kienu jeżistu ċelloli

⁽³⁵⁾ Data għall-2015 abbażi tal-Yearbook Statistiku taċ-Ċina tal-2016, l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika taċ-Ċina.

⁽³⁶⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 3, p. 22-24 u l-Kapitolu 5, p. 97-108.

⁽³⁷⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 5, p. 104-9.

⁽³⁸⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 5, p. 100-1.

⁽³⁹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 2, p. 26.

⁽⁴⁰⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 2, p. 31-2.

tal-partiti f'70 % ta' madwar 1,86 miljun kumpanija privata, bi pressjoni dejjem akbar biex l-organizzazzjonijiet tas-CCP ikollhom l-ahhar kelma fuq id-deċiżjonijiet kummerċjali fi hdan il-kumpaniji rispettivi taghhom ⁽⁴¹⁾. Dawn ir-regoli għandhom applikazzjoni ġenerali fl-ekonomija Ċiniża kollha, fost is-setturi kollha, inkluż għall-produtturi tal-MSG u għall-fornituri tal-inputs taghhom.

- (69) Bħala eżempju, l-istrutturi tas-CCP jikkoincidu personalment mal-korp manġerjali fil-każ ta' għadd ta' produtturi ewlenin tal-MSG. Il-Kummissjoni sabet li l-President tal-Bord ta' Fufeng Group, Li Xuechun, inhatar fl-2013, għal perjodu ta' hames snin, bħala membru tal-Kungress tal-Poplu tal-Belt ta' Linyi. ⁽⁴²⁾ Barra minn hekk, kif muri fil-premessa (62), il-kumpanija tospita attivitajiet ta' bini tal-Partiti, li jinfluwenzaw l-operazzjonijiet tagħha.
- (70) Fil-każ ta' Meihua Group, iehor mit-tliet produtturi ewlenin tal-MSG, hamsa minn fost it-12-il membru tal-Bord ġew iddikjarati bħala membri tas-CCP fl-2019 ⁽⁴³⁾. Il-Kummissjoni sabet ukoll l-evidenza li ġejja tal-attivitajiet ta' bini tal-Partiti ta' Meihua u tal-influwenza tas-CCP fuq l-operazzjonijiet tal-kumpanija: "Fit-30 ta' Ġunju, Jilin Meihua organizza u wettaq avveniment ta' ġurnata tal-partit iddedikat għall-kunċett "Building a Learning Enterprise, Glowing at work". Ir-rappreżentant tad-Dipartiment tal-Organizzazzjoni tal-Kumitat tal-Partit Muniċipali ta' Baicheng u l-Istruttur tal-Bini tal-Partit ta' Jilin Meihua, Wang Xingang, id-Direttur tal-Uffiċċju tal-Partit tal-Park Industrijali ta' Beicheng Guo Baoyu, is-Segretarju tal-Partit ta' Jilin Meihua u Maniġer Ġenerali Zhang Jinlong, flimkien ma' 22 membru tal-Partit, attendew għall-avveniment. [...] Fl-avveniment, Wang Xingang ta lill-membri kollha tal-Partit lezzjoni vivaci tal-partit li kienet tiffoka fuq "il-proċess ta' żvilupp tal-Partit, dwar x'għandu jsir mill-membri tal-fergħat tal-Partit f'intrapriżi mibnija ġodda, u kif ir-rappreżentanti tal-membri tal-Partit għandu jkollhom rwol ewlieni". Imbagħad, min-naħa tiegħu, Wang Xingang ta l-emblema tal-Partit u l-"Kostituzzjoni tal-Partit" lil kull membru tal-Partit. Bhal f'maġħmudija mgedda fi hdan il-Partit, bl-emblema tal-Partit fuq is-sider u l-"Kostituzzjoni tal-Partit" fl-idejn, inbena "pont minn qalb għal qalb" bejn l-organizzazzjoni tal-Partit u l-membri tal-Partit, u dan saħħah b'mod effettiv is-sens ta' unur, responsabbiltà u appartenenza ta' kull membru u uffiċjal ('cadre') tal-Partit. Izda dan mhuwiex biss dwar l-unur, iżda wkoll dwar ir-responsabbiltà. Tali "avveniment politiku" jippermetti lill-membri tal-Partit dejjem iżommu f'moħħom l-identità u l-missjoni tagħhom, jagħtu l-importanza shiha lir-rwol tagħhom li jkunu pijunieri u jservu bħala eżempju fil-hidma futura tagħhom, jgħaqqdu u jmexxu l-maġġoranza tal-cadres u tal-impjegati, jaħdmu iebes, ikunu kreattivi, ikollhom il-kuraġġ li jkunu minn tal-ewwel fdak li jagħmlu u qatt ma jaqtgħu qalbhom. "Jien nivvolontarja biex nissieheb fil-Partit Komunista ta' Ċina, nappoġġja l-programm tal-Partit u nimxi mal-kostituzzjoni tal-Partit" - taħt it-tmexxija tas-segretarju tal-Partit Zhang Jinlong, il-membri partecipanti tal-Partit għollew il-ponnijiet tal-lemin tagħhom flimkien fi tmiem l-avveniment u rrevedew il-ġurament tal-Partit quddiem il-bandiera ta' lewn aħmar jgħajjat tal-Partit. Dan l-avveniment ta' ġurnata tal-Partit ta' ċ-ċans lill-membri kollha tal-Partit ikompli jsaħħu l-ideali u t-twemmin tagħhom, isaħħu l-ispiritu tal-Partit tagħhom u jicċaraw id-direzzjoni tal-hidma futura." ⁽⁴⁴⁾
- (71) Fil-każ ta' Ningxia Eppen, it-tielet produttur ewlieni tal-MSG, il-Kummissjoni sabet li, il-President tal-kumpanija kellu l-kariga ta' rappreżentant fit-12-il Kungress tal-Poplu tar-Regjun Awtonomu ta' Ningxia Hui, mill-inqas sa Lulju 2020. ⁽⁴⁵⁾ Fl-istess hin, il-Federazzjoni tal-Industrija u l-Kummerċ ta' Ningxia tagħti rendikont ċar tar-rwol tas-CCP fir-rigward tal-operazzjonijiet tal-kumpanija: "L-ewwel nett, ir-regolamenti jstipulaw li s-Segretarju tal-Kumitat tal-Partit irid jattendi u jisma' bis-shih l-opinjoni u s-suggerimenti maġħmula matul il-laqgħat, li fihom jittiehdu deċiżjonijiet dwar kwistjonijiet korporattivi ewlenin, u matul laqgħat importanti oħrajn; It-tieni, minn issa, il-persuna rilevanti inkarigata mill-Organizzazzjoni tal-Partit trid tattendi u tisma' bis-shih l-opinjoni u s-suggerimenti maġħmula matul laqgħat importanti jew deċiżjonijiet importanti relatati mal-immaniġġjar tal-produzzjoni u d-dipartimenti tan-negozju. Il-persuna rilevanti inkarigata mill-Organizzazzjoni tal-Partit għandha, b'sens kbir ta' responsabbiltà, tikkomunika kif xieraq fil-hin id-deċiżjonijiet u l-proġetti tax-xogħol ewlenin relatati mal-produzzjoni lill-Membri tal-Partit u tinvolvi bis-shih lill-partijiet ikkonċernati ewlenin biex jippromwovuhom." ⁽⁴⁶⁾
- (72) Il-preżenza u l-intervent tal-Istat fis-swieq finanzjarji (ara wkoll it-Taqsima 3.2.3.8 hawn taħt), kif ukoll fil-provvediment ta' materja prima u ta' inputs għandhom ukoll effett ta' distorsjoni addizzjonali fuq is-suq ⁽⁴⁷⁾. B'hekk, il-preżenza tal-Istat f'ditti, inklużi SOEs, fis-settur tal-MSG u f'setturi relatati oħrajn (bħas-settur finanzjarju u dak tal-inputs) tippermetti lill-GTĊ jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet u tal-kostijiet.

⁽⁴¹⁾ Disponibbli fuq <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (ikkonsultat l-ahhar fis-27 ta' Ottubru 2020).

⁽⁴²⁾ Ara s-sit web tal-Kungress tal-Poplu ta' Linyi: <http://www.lyrenda.gov.cn/view-SpecialArticles.aspx?id=1285&spid=39> (ikkonsultat l-ahhar fit-22 ta' Jannar 2021)

⁽⁴³⁾ Ara r-rapport Annwali tal-kumpanija għall-2019: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, paġna 54 (ikkonsultat l-ahhar fit-22 ta' Jannar 2021).

⁽⁴⁴⁾ Ara s-sit web tal-kumpanija: <http://www.meihuagrp.com/index.php/article/1237.html> (ikkonsultat l-ahhar fit-22 ta' Jannar 2021).

⁽⁴⁵⁾ Ara <https://baike.baidu.com/item/%E9%97%AB%E6%99%93%E5%B9%B3> (ikkonsultat l-ahhar fit-22 ta' Jannar 2021).

⁽⁴⁶⁾ Ara l-informazzjoni fuq is-sit web tal-Federazzjoni tal-Industrija u l-Kummerċ ta' Ningxia dwar Ningxia Eppen Biotech tal-20 ta' Awwissu 2013: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (ikkonsultat l-ahhar fit-22 ta' Jannar 2021).

⁽⁴⁷⁾ Ir-Rapport – il-Kapitoli minn 14.1 sa 14.3.

3.2.3.5. Distorsjonijiet sinifikanti skont it-tielet inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: politiki jew miżuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur fornituri domestiċi jew li b'mod iehor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles

- (73) Id-direzzjoni tal-ekonomija Ċiniża hija ddeterminata b'mod sinifikanti minn sistema elaborata ta' ppjanar li tistabbilixxi l-prijoritajiet u tippreskrivi l-għanijiet li fuqhom iridu jiffokaw il-gvernijiet ċentrali u lokali. Jeżistu pjanijiet rilevanti fil-livelli kollha tal-gvern u dawn ikopru kwazi s-setturi ekonomiċi kollha. L-oġġettivi stabbiliti mill-istrumenti ta' ppjanar huma ta' natura vinkolanti u l-awtoritajiet f'kull livell amministrattiv jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-pjanijiet mil-livell inferjuri korrispondenti tal-gvern. Kumplessivament, is-sistema ta' ppjanar fir-RPĊ twassal biex ir-riżorsi jiġu allokati lis-setturi indikati bħala strateġiċi jew inkella politikament importanti mill-gvern, minflok ma jiġu allokati skont il-forzi tas-suq ⁽⁴⁸⁾.
- (74) L-industrija tal-kimika, li għaliha jappartjenu l-produtturi tal-MSG, hija meqjusa bħala settur importanti mill-GTĊ. Dan huwa kkonfermat fil-bosta pjanijiet, direttivi u dokumenti oħrajn li għandhom x'jaqsmu mas-settur kimiku, li jinharġu fil-livelli municiċipali, reġjonali u nazzjonali ⁽⁴⁹⁾.
- (75) B'mod aktar speċifiku, l-MSG huwa wkoll soġġett fir-RPĊ għal dokumenti ta' politika speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-ipproċessar fil-fond tal-qamhirrum, b'dan tal-aħħar ikun wiehed mill-inputs ewlenin użati fil-produzzjoni tiegħu, permezz ta' fermentazzjoni tal-lamtu tal-qamhirrum (ara hawn fuq, b'mod partikolari l-premessa (64)). B'mod partikolari, il-proċessi tal-produzzjoni tal-MSG huma koperti mid-dispożizzjonijiet tat-13-il Pjan ta' Hames Snin tal-Ipproċessar tal-Hbub u taż-Żejt. Dawn għandhom l-għan li jiġġestixxu diversi aspetti tas-settur tal-ipproċessar tal-qamhirrum (inkluż is-sottosettur tal-MSG), b'mod partikolari fir-rigward tal-iżvilupp tal-katina tal-valur, ix-xejriet tal-provvista, l-għażla tat-teknoloġija, il-lokalizzazzjoni tal-produzzjoni, jew l-appoġġ għall-politika: *"It-thaffif tal-iżvilupp tal-ipproċessar fil-fond tal-hbub: L-inkoraġġiment lill-intrapriżi tal-ipproċessar fuq skala kbira biex jiżviluppaw mudelli innovattivi għall-industrija tal-ipproċessar tal-hbub u taż-zejt, jisfruttaw bis-shih il-valur potenzjali tal-prodotti sekondarji u jestendu kemm jista' jkun il-katina industrijali. L-appoġġ għat-trasferiment ta' industriji tal-ipproċessar fin u fil-fond, bhall-ipproċessar tal-qamhirrum, lejn żoni ta' produzzjoni vantaġġużi u żoni logistiċi ewlenin u l-aċċellerazzjoni tat-tnaqqis tal-inventarji. L-iżvilupp ta' prodotti derivati godda minn tipi godda ta' zokkor tal-lamtu funzjonali u tipi godda ta' preparazzjonijiet tal-enzimi, aċidu poliglutamiku, polilysine u prodotti oħrajn ta' fermentazzjoni fi kwantitajiet kbar" [...]* *"L-industrija tal-ipproċessar fil-fond tal-qamhirrum: L-inkoraġġiment lill-intrapriżi tal-ipproċessar fil-fond tal-qamhirrum biex jiżviluppaw modi effiċjenti godda ta' kif jużaw il-qamhirrum u jżidu b'mod sinifikanti r-rata ta' konverżjoni tal-ipproċessar fil-fond tal-qamhirrum. [...]* *L-iżvilupp b'mod attiv ta' prodotti funzjonali godda ffermentati b'kontenut ta' teknoloġija avvanzata bhal amminoacidi u nukleosidi, aċidi organiċi godda, zokkor tal-lamtu, polyols, preparazzjonijiet ta' enzimi godda, kif ukoll lamti speċjali mmodifikati użati għall-ikel, il-manifattura tal-karta, it-tessuti, is-sustanzi kimiċi fini, eċċ. [...]* *Iż-żona li tkopri tliet provinċji tal-Grigal, kif ukoll iż-żona ta' Huanghuaihai u żoni ewlenin oħrajn tal-produzzjoni għandhom iżidu l-isforzi biex jippromwovu l-fużjonijiet u r-riorganizzazzjoni ta' intrapriżi li jipproduċu lamtu u zokkor tal-lamtu pproċessati mill-qamhirrum, alkoħol, glutamat tal-monosodju, [...]* *L-inkoraġġiment tal-attivazzjoni ta' kapacità ta' produzzjoni mhux użata permezz ta' kooperazzjoni u operazzjoni kongunta."* ⁽⁵⁰⁾
- (76) Barra minn hekk, fir-rigward tal-inputs, il-Kummissjoni sabet li s-settur tal-qamhirrum huwa soġġett għal regolamentazzjoni intensiva fir-RPĊ. Il-pajjiż għandu ammonti kbar ta' hażniet tal-qamhirrum li jippermettu lill-gvern ibaxxi jew jgħolli b'mod artifiċjali l-prezzijiet ta' dan il-prodott bażiku, billi jixtri jew ibigh ammonti kbar ta' qamhirrum fis-suq. Minkejja li ċ-Ċina bdiet tindirizza l-problema tar-riżervi eċċessivi tal-qamhirrum fl-2016, hija xorta għandha hażniet kbar hafna, li għandhom effett distorsiv fuq il-prezzijiet ⁽⁵¹⁾. Barra minn hekk, il-gvern qed jikkontrolla d-diversi aspetti tal-katina kollha tal-valur tal-qamhirrum, inklużi s-sussidji għall-produzzjoni tal-qamhirrum ⁽⁵²⁾ u s-supervizjoni tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar, kif ikkonfermat f'dan l-avviż tal-NDRC: *"[l]-awtoritajiet lokali kollha għandhom jespandu l-monitoraġġ u l-analiżi tal-provvista tal-qamhirrum u d-domanda għalih fl-oqsma rilevanti, isahhu s-supervizjoni tal-fażi tal-bini u tal-fażi ta' wara l-bini ta' proġetti tal-ipproċessar fil-fond tal-*

⁽⁴⁸⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 4, p. 41-42, 83.

⁽⁴⁹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 16, pp. 406-424.

⁽⁵⁰⁾ Ara t-13-il Pjan ta' Hames Snin għall-Ipproċessar tal-Hbub u taż-Żejt, p. 16 u 22. <http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/5155835/files/5bd8566b8a254067a076ef41d38ce6b3.doc> (ikkonsultat l-aħhar fil-25 ta' Jannar 2021)

⁽⁵¹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 12, paġna 319.

⁽⁵²⁾ Informazzjoni dwar is-sussidji disponibbli fuq is-sit web tal-Ministeru tal-Agricoltura: http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm

qamhirrum, irawmu l-bilanċ tal-provvista tal-qamhirrum u d-domanda ghalih u jiżguraw is-sigurtà tal-ikel nazzjonali”.⁽⁵³⁾ Dokument ta’ politika ewlenin iehor tal-gvern⁽⁵⁴⁾ jiddikjara: “L-enfasi fuq it-tliet ċereali ewlenin, jiġifieri r-ross, il-qamh u l-qamhirrum [...]; L-esplorazzjoni tal-iżvilupp ta’ sistema ta’ servizzi soċjali bi “proċess komprensiv” u mudell ta’ produzzjoni b’“katina komprensiva tal-industrija”; L-iżvilupp u t-trawwim ta’ zieda fil-livell tal-produzzjoni madwar il-“kontea kollha”, kif ukoll zieda fil-provvista ta’ prodotti agricoli ekoloġiċi u ta’ kwalità tajba. Il-provinċji rilevanti li jwettqu dawn il-kompiti għandhom jiġu appoġġjati abbażi tal-arranġamenti inkluzi fil-previżjoni tal-baġit tal-gvern ċentrali.”

- (77) Il-Kummissjoni sabet ukoll li hemm fis-seħh miżuri ta’ kontroll tal-investiment fir-RPĊ fir-rigward tal-produzzjoni tal-qamhirrum: “[I]l-preżentazzjoni għall-bini ta’ proġetti ta’ pproċessar fil-fond tal-qamhirrum għandha tkun soġġetta għal ġestjoni armonizzata skont l-Ordni tal-Kunsill tal-Istat Nru. 673”.⁽⁵⁵⁾
- (78) Il-politiki tal-Istat li jinterferixxu mal-forzi tas-suq hieles fis-settur tal-qamhirrum huma riflessi wkoll fil-livell provinċjali. Kif sottomess mill-applikant u kkonfermat mill-Kummissjoni, il-Provinċja ta’ Heilongjiang harġet, f’Awwissu 2017, dokument ta’ politika dwar l-immaniġġjar tas-settur tal-ipproċessar tal-qamhirrum, fil-forma tal-Opinjoni ta’ Gwida dwar it-Tqassim tal-Iżvilupp tal-Industrija tal-Ipproċessar fil-Fond tal-Qamhirrum fil-Provinċja ta’ Heilongjiang. Din tal-aħħar hija indirizzata “Lil kwalunkwe belt (distrett), kontea (belt), Gvern tal-poplu (uffiċċju amministrattiv), u lill-unitajiet kollha taht l-awtorità diretta tal-Gvern Provinċjali”, li jenħtieġ li “jiżguraw l-implimentazzjoni bir-reqqa [tagħha]”. L-Opinjoni tiddikjara, f’termini ta’ kriterji tad-dhul fis-suq, li “proġetti ta’ pproċessar fil-fond tal-qamhirrum mibnija godda għandhom ikunu prinċipalment fiż-żoni ewlenin għall-produzzjoni tal-qamhirrum” u li jenħtieġ li l-entitajiet ta’ implimentazzjoni kollha “(j)inkoraġġixxu l-kostruzzjoni ta’ proġetti ta’ pproċessar fil-fond bi skala kbira ta’ pproċessar, ktajjen industrijali tval, kif ukoll spazju għad-domanda għall-prodott fis-suq; Jappoġġjaw b’mod partikolari proġetti ta’ pproċessar fil-fond tal-qamhirrum mibnija godda b’kapacità annwali ta’ pproċessar tal-qamhirrum ta’ mhux inqas minn 600 000 tunnellata; u jinkoraġġixxu proġetti ta’ pproċessar fil-fond tal-qamhirrum mibnija godda ta’ aktar minn 1,2 miljun tunnellata.” Id-dokument jimponi vizjoni speċifika ta’ “ktajjen ewlenin tal-industrija”: “Il-proġetti li għandhom x’jaqsmu mat-tqassim tal-industrija għandhom: primarjament jiffokaw fuq l-iżvilupp u l-produzzjoni ta’ prodotti downstream relatati mal-firxiet ta’ prodotti ta’ lamtu, alkohol u prodotti funzjonali; jistendu l-katina tal-industrija, jottimizzaw l-istruttura tal-prodotti, jenfazzjaw l-ispeċjalizzazzjoni ta’ distretti differenti u intrapriżi differenti; u jimplimentaw żvilupp differenzjat tal-funzjonalitajiet tal-prodott”. Għall-firxa ta’ prodotti tal-lamtu, dan jissarraf fi: “Primarjament l-iżvilupp ta’ lamtu modifikat speċjali meħtieġ minn industriji bħal dawk tal-ikel, il-karta, it-tessuti u s-sustanzi kimiċi fini.” L-Opinjoni tistipula wkoll regoli għat-tqassim ġeografiku tan-nisġa industrijali: “Jitqiesu b’mod komprensiv fatturi bħall-produzzjoni, l-ipproċessar u s-suq tal-qamhirrum, u d-disponibbiltà kontinwa ta’ materja prima li għandha tiġi pproċessata, il-garanziji ewlenin, il-proġetti ta’ pproċessar fil-fond tal-qamhirrum għandhom ikunu prinċipalment f’7 żoni.” Perezempju, fil-każ ta’ wahda mill-imsemmija żoni, hija tagħti struzzjonijiet speċifikament li: “Longjiang, Nehe, Yi’an, Nenjiang u l-inħawi ta’ Gannan, Lindian, Wudalianchi, Bei’an, Fuyu, Dorbod, Baiquan, Keshan, Tailai, Kedong u 14-il kontea (briet) oħrajn, kif ukoll iż-żona tal-Belt ta’ Qiqihar jistgħu jipprovdu 8,67 miljun tunnellata f’volum ta’ pproċessar tal-qamhirrum, jużaw 7 proġetti b’1,2 miljun tunnellata f’kapacità ta’ pproċessar fil-fond tal-qamhirrum jew 14-il proġett b’kapacità ta’ 600 000 tunnellata. Jinkoraġġixxu l-kostruzzjoni ta’ proġetti ta’ pproċessar fil-fond fuq skala kbira ta’ aktar minn 1,2 miljun tunnellata f’din iż-żona”. L-entitajiet ta’ implimentazzjoni kollha huma ggwidati biex jorganizzaw mill-ġdid is-settur kif ġej: “Jinkoraġġixxu l-fużjoni u r-riorganizzazzjoni tal-kapacitajiet annwali eżistenti tal-ipproċessar tal-qamhirrum ta’ inqas minn 300 000 tunnellata biex itejbu l-kompetittività tal-intrapriżi fis-suq. Fir-rigward tal-kapacità mhux użata tal-ipproċessar fil-fond tal-qamhirrum fiż-żona, jinkoraġġixxu l-introduzzjoni ta’ intrapriżi b’saħħithom u jimplimentaw alleanzi ta’ tip simili ta’ prodotti u ta’ intrapriżi upstream u downstream permezz ta’ fużjonijiet u akkwiziżjonijiet u kooperazzjoni strateġika, eċċ. [...] Jiggrawidaw lill-intrapriżi biex isahħu l-kummerċjalizzazzjoni, iżidu s-sehem mis-suq, u jiformaw għadd ta’ gruppi ta’ intrapriżi ewlenin b’influenza fuq l-industrija”. Barra minn hekk, f’termini ta’ miżuri ta’ politika, l-Opinjoni tipprevedi speċifikament l-appoġġ mill-Istat lil intrapriżi li jissodisfaw kriterji ta’ finanzjament partikolari: “Jingħata appoġġ għall-finanzjament ta’ intrapriżi fis-suq tal-istokks, u jiġu pprovduti sussidji lil intrapriżi tal-ipproċessar fil-fond tal-qamhirrum elenkati domestikament u barra mill-pajjiż jew fuq it-Tielet Bord Ġdid.”⁽⁵⁶⁾

⁽⁵³⁾ Ara l-Avviz 2017/627 tal-NDRC li jhassar l-“Avviz tal-NDRC dwar Kwistjonijiet li Jikkoncernaw il-Ġestjoni ta’ Proġetti tal-Ipproċessar fil-Fond tal-Qamhirrum”, disponibbli fuq: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cyfz/zcyfz/201704/t20170417_1149901.html (ikkonsultat l-aħhar fil-25 ta’ Jannar 2021).

⁽⁵⁴⁾ Ara l-istqarrija għall-istampa: Il-Ministeru tal-Agricoltura u l-Affarijiet Rurali u l-Ministeru tal-Finanzi harġu l-politiki ewlenin għat-tishih tal-agricoltura u l-appoġġ għaliha fl-2019. Is-16 ta’ April 2019. http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm (ikkonsultat l-aħhar fil-25 ta’ Jannar 2021).

⁽⁵⁵⁾ Ara l-Avviz 2017/627 tal-NDRC.

⁽⁵⁶⁾ Ara l-avviz tal-Uffiċċju Generali tal-Gvern tal-Poplu tal-Provinċja ta’ Heilongjiang tal-1 ta’ Awwissu 2017. <http://ydscl.cn/goods.php?id=1271> (ikkonsultat l-aħhar fis-26 ta’ Jannar 2021).

- (79) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-awtoritajiet lokali f'Heilongjiang kienu qed jappoġġjaw, jikkoordinaw u jissorveljaw (inkluż permezz ta' sanzjonijiet) l-istabbiliment u l-funzjonament ta' mill-inqas park industrijali wiehed involut f'attivitajiet ta' pproċessar tal-qamhirrum.”⁽⁵⁷⁾
- (80) Il-Kummissjoni għamlet ukoll sejbiet fir-rigward tal-interferenza mill-Istat fis-settur tal-ammonijaka – materja prima oħra uzata fil-produzzjoni tal-MSG. Fit-13-il Pjan ta' Hames Snin (FYP) nazzjonali għall-Industrija Petrokimika u Kimika, il-gvern Ċiniż stabbilixxa miri annwali għall-produzzjoni tal-ammonijaka billi ppromwowa “settijiet ta' teknoloġija u tagħmir li jiżguraw produzzjoni annwali li taqbeż il-miljun tunnellata ta'ammonijaka sintetika u metanol sintetiku.”⁽⁵⁸⁾ Tali interferenza min-naħa tal-provvista hija riflessa aktar f'politiki simili mill-awtoritajiet lokali. It-13-il FYP għall-Industrija Petrokimika fil-Provincja ta' Hebei jagħti struzzjonijiet biex b'mod partikolari “ssir enfasi fuq it-trawwim tal-bini tat-tieni fażi tal-faċilità ta' Cangzhou Zhengyuan b'kapacità ta' 600 000 tunnellata ta' ammonijaka”⁽⁵⁹⁾. Barra minn hekk, instab li l-provincja industrijali ta' Chongqing u Zhejiang joffru prezzijiet tal-elettriku preferenzjalment aktar baxxi għall-manifattura ta', notevolment, ammonijaka sintetika.⁽⁶⁰⁾
- (81) Kif iddikjarat hawn fuq fin-nota f'qiegħ il-paġna tal-premessa (64), il-faħam ġeneralment ikun input ewlieni iehor fil-proċess tal-produzzjoni tal-MSG fir-RPC (b'rabta mal-provvista tal-enerġija fil-proċess tal-manifattura). Kif instab mill-Kummissjoni fir-Rapport tagħha, il-prezzijiet tal-enerġija fiċ-Ċina mhumix ibbażati fuq is-suq. B'mod partikolari, is-suq tal-faħam huwa soġġett għal distorsjonijiet, b'mod partikolari bhala riżultat tas-sussidjar.⁽⁶¹⁾ Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-awtoritajiet pubbliċi jinterferixxu mal-forzi tas-suq fis-settur tal-faħam fil-livell provincjali, notevolment fil-Provincja ta' Shandong, permezz ta' dokumenti tal-ippjanar li jirregolaw il-provvista, il-lokalizzazzjoni u x-xejriet industrijali. Dokument wiehed bhal dan huwa l-Pjan ta' Żvilupp fuq Perjodu ta' Żmien Medju u Twil għall-Enerġija fil-Provincja ta' Shandong, maħrūg fl-2016 u li jkopri perjodu sal-2030. Il-motivazzjoni ideoloġika tal-Pjan għall-immanigġjar tas-suq hija viżibbli notevolment permezz tal-prinċipju ta' gwida tiegħu li “(j) iġi implimentat bir-reqqa l-ispirtu tat-18-il Kungress Nazzjonali tal-Partit Komunista taċ-Ċina u t-tielet, ir-raba', il-hames u s-sitt sessjonijiet plenarji tiegħu; Jiġu implimentati bl-akbar serje ta' s-serje ta' diskorsi importanti tas-Segretarju Ġenerali Xi Jinping, kif ukoll id-diskorsi li ta waqt li kien qed jispezzjona Shandong.” Huwa jirrikonoxxi wkoll il-karattru ċentralizzat tal-funzjonament tas-suq tal-enerġija sa ftit żmien ilu, billi wiehed mill-għanijiet iddikjarati tal-Pjan huwa li “tiġi promossa t-trasformazzjoni tal-mudell kompletament ċentralizzat tal-provvista tal-enerġija lejn mudell ċentralizzat u deċentralizzat”. Id-dispożizzjonijiet tad-dokument għandhom l-għan partikolari li jirregolaw ix-xejriet speċifiċi ta' lokalizzazzjoni u żvilupp għall-industrija tal-faħam.⁽⁶²⁾ Fir-rigward tal-enerġija ġġenerata mill-faħam, id-dokument jagħti struzzjonijiet, fost l-oħrajn, biex: “(i)ssir enfasi fuq l-ippjanar u l-bini ta' proġetti ta' impjanti tal-enerġija tal-faħam ultra-superkritiċi b'effiċjenza għolja ta' mega-kilowatt, u l-bini ta' raggruppament ekoloġiku ta' impjanti tal-enerġija li jahdmu bil-faħam fiż-żona kostali tat-Tramuntana” u “tiġi ppjanata l-kostruzzjoni ta' bażi integrata għall-iżvilupp tal-elettriku ġġenerat mill-faħam fil-Lbiċ ta' Shandong”. Fil-qafas tad-dokument, Pjan ta' Azzjoni speċifiku għall-Iżvilupp u t-Trasformazzjoni tal-Faħam jagħti struzzjonijiet biex jiġu segwiti x-xejriet tal-kostruzzjoni u l-iżvilupp industrijali li ġejjin, mingħajr ma jitqiesu ċ-ċaqliq ħieles tal-forzi tas-suq u t-tehdid ta' deċizzjonijiet korporattivi hielsa: “Jiġu diġeriti u ttrasferiti b'mod ordnat il-kapacità tal-produzzjoni eċċessiva u l-forza tax-xogħol tal-Provincja; Ikomplu jittejbu u jissahhu

⁽⁵⁷⁾ “Fi żmien tliet snin, fil-Belt ta' Jixi fil-Provincja ta' Heilongjiang, il-Park ta' Dimostrazzjoni u Żvilupp tal-Integrazzjoni tal-Industrija Rurali Nazzjonali ta' Mishan twaqqaf bhala Park b'karatteristiċi distintivi tal-industrija, livell għoli ta' koncentrazzjoni, faċilitajiet u tagħmir avanzati, metodi ta' produzzjoni ekoloġika, benefiċċji ekonomiċi ovwi u impatt qawwi. [...] Miżuri organizzattivi: Il-Belt ta' Mishan waqfet grupp ewlieni żgħir magħmul mis-Segretarju tal-Kumitat tal-Partit Muniċipali u s-Sindku bhala l-mexxejja tal-grupp, il-Viċi Segretarju tal-Kumitat tal-Partit Muniċipali u l-Viċi Sindku bhala d-Deputati Mexxejja, u l-mexxejja ewlenin ta' diversi Dipartimenti. Il-grupp huwa inkarigat mill-promozzjoni tax-xogħol ta' kostruzzjoni tal-park ta' dimostrazzjoni, mill-koordinazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi li nqalghu matul il-kostruzzjoni tal-Park fi żmien xieraq u mill-iżguraw tal-progress bla xkiel tal-kostruzzjoni tal-park ta' dimostrazzjoni. Fl-istess hin, il-kostruzzjoni tal-park ta' dimostrazzjoni għandha ssirilha evalwazzjoni tal-prestazzjoni, li tkopri x-xogħol ta' promozzjoni ewlieni, l-inċentivi u l-avanz tad-dipartiment, kif ukoll is-sistema stretta ta' premijiet u kastigi. Fir-rigward ta' dipartimenti u entitajiet li jipprovdu implimentazzjoni dgħajfa tal-proġett, hsieb hazin u xogħol ta' promozzjoni bil-mod, dawn għandhom ikunu soġġetti għal superviżjoni. [...] It-tishih tal-appoġġ għall-politika: Fl-2017, il-Belt ta' Mishan harġet politiki ta' appoġġ għall-promozzjoni tal-investment, wettaqet b'mod attiv appoġġ għall-politika tat-taxxa għall-intraprizi rilevanti, bhal “tliet eżenzjonijiet, tliet tnaqqisiet” u eżenzjoni mit-tariffi, u introduċiet u implimentat politiki nazzjonali ta' appoġġ rilevanti rigward it-tassazzjoni, l-użu tal-art, il-finanzjament tal-enerġija idroelektrika, eċċ., il-prezzijiet tal-enerġija idroelektrika għall-użu agrikolu u l-provvista preferenzjali ta' art ġdida għall-kostruzzjoni. Il-Belt ta' Mishan xtrat u rriżervat 157 ettaru ta' art, u għad għandha 81 ettaru ta' art li tista' tintuża għall-kostruzzjoni ta' parks ta' dimostrazzjoni.” Silta mis-sit web tal-NDRC: L-Esperjenza u l-Prattika tal-Park ta' Dimostrazzjoni u Żvilupp tal-Integrazzjoni tal-Industrija Rurali Nazzjonali (Heilongjiang) — il-Park ta' Dimostrazzjoni ta' Jixi Mishan (L-Ewvel Parti). Is-26 ta' Lulju 2019. https://www.ndrc.gov.cn/fggz/nyncj/njxx/201907/t20190726_1144182.html (ikkonsultat l-aħhar fil-25 ta' Jannar 2021).

⁽⁵⁸⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 16, p. 411.

⁽⁵⁹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 4, p. 69.

⁽⁶⁰⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 10, p. 223.

⁽⁶¹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 10.

⁽⁶²⁾ “Id-dipendenza fuq “intraprizi tal-faħam ewlenin” biex tissawwar xejra ta' żvilupp tal-faħam “1 + 5”: “1” hija żona li tipproduċi l-faħam fil-Punent ta' Luxi: Skont il-prinċipju tal-“irtirar miż-żoni tal-Lvant, it-tiċkin fiż-żoni Ċentrali, l-istabbilizzazzjoni fiż-żoni tal-Punent u ż-żamma ta' riżervi fiż-żoni tat-Tramuntana”, it-tiċkin u l-għeluq ta' Longkou, Zibo, Linyi, Jinan u żoni tal-estrazzjoni skaduti oħrajn b'riżorsi eżawriti, it-tnaqqis tal-volumi tal-estrazzjoni f'Yanzhou, Jining, Zaoteng, Feicheng, Xinwen, Laiwu u żoni tal-estrazzjoni oħrajn, iż-żamma tal-produzzjoni tal-faħam ta' Juye bażikament stabbli u l-implimentazzjoni ta' riżervi strateġiċi u kontroll strett tal-iżvilupp u l-kostruzzjoni f'għelieqi tal-faħam u żoni b'riżorsi tal-faħam ikkonċentri u mhux sfruttati li jinsabu tul il-parti tat-Tramuntana tax-Xmara s-Safra. “5” tfisser il-promozzjoni b'mod stabbli tal-kostruzzjoni ta' bażijiet tal-faħam barra l-pajjiż flimkien mal-hames żoni ewlenin, li huma: Ning (il-Mongolja Interna), Shanxi, Guizhou (Yunnan), Xinjiang u l-Awstralja u t-titjib tal-livell ta' żvilupp tagħhom.”

l-pedamenti taż-żewġ gruppi ta' intrapriži kbar Shandong Energy u Yankuang; Jithaffu u jiġu promossi l-fużjoni u r-riorganizzazzjoni ta' intrapriži lokali tal-estrazzjoni tal-faħam, jittejjeb il-livell ta' konċentrazzjoni tal-industrija, titrawwem it-trasformazzjoni tax-xejra tal-iżvilupp minn xejra bbażata fuq il-kwantità u l-veloċità lejn xejra bbażata fuq il-kwalità u l-benefiċċju. [...] Issir enfasi fuq il-kostruzzjoni ta' proġetti integrati tal-enerġija mill-faħam barra l-provinċja fil-Mongolja Interna, Shaanxi, Xinjiang, eċċ.”⁽⁶³⁾

- (82) Dan l-involviment tal-gvern u tal-awtoritajiet lokali tul il-katina tal-valur kollha tal-MSG għandu, mill-inqas potenzjalment, effett distorsiv fuq il-prezzijiet.
- (83) Il-GTĊ jmexxi l-iżvilupp tas-settur tal-MSG skont firxa wiesgħa ta' għodod, pereżempju, billi jipprovdi sussidji mill-Istat. Ir-rapport annwali tal-2019 tal-produttur esportatur Meihua jikkonferma li fl-2018 il-kumpanija rċeviet mill-inqas RMB 130 miljun f'sussidji mill-gvern.⁽⁶⁴⁾ Fil-każ ta' Ningxia Eppen, ir-Rapport tal-Awditjar tal-kumpanija għall-2018 juri s-sussidji mill-gvern ta' RMB 62,3 miljun riċevuti fl-2017.⁽⁶⁵⁾ Barra minn hekk, dik is-sena, jidher li Ningxia Eppen irċeviet allokazzjoni ta' RMB 200 000 biex tistabbilixxi sit ta' dimostrazzjoni tal-bini tal-Partit⁽⁶⁶⁾.
- (84) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li, f'dawn l-aħħar snin, ir-RPĊ bdiet tapplika tnaqqis fil-VAT ta' 13 % fuq l-esportazzjonijiet tal-MSG, li bħalissa jirriżulta f'eżenzjoni shiħa mill-VAT fuq dawn l-esportazzjonijiet. Dan jirriżulta wkoll f'inċentiv tal-ispejjeż għall-operaturi Ċiniżi fis-suq tal-MSG⁽⁶⁷⁾.
- (85) Permezz ta' dawn il-mezzi u mezzi oħrajn, is-settur tal-MSG u setturi li jipproduċu l-materja prima użata għall-manifattura tal-MSG huma soġġetti għal intervent tal-gvern, bil-GTĊ jidderieġi u jikkontrolla kważi kull aspett fl-iżvilupp u l-funzjonament tal-katina tal-valur tal-MSG.
- (86) Fil-qosor, il-GTĊ għandu miżuri fis-seħħ biex ihegġeġ lill-operaturi jikkonformaw mal-oġġettivi tal-ordni pubbliku, inklużi l-produtturi tal-MSG u tal-inputs użati fil-manifattura tal-MSG. Tali miżuri jimpedixxu lill-forzi tas-suq milli joperaw b'mod ħieles.

3.2.3.6. Distorsjonijiet sinifikanti skont ir-raba' inciż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-liġijiet dwar il-fallimenti, il-kumpaniji jew il-proprjetà

- (87) Skont l-informazzjoni fil-fajl, is-sistema Ċiniża dwar il-falliment twassal b'mod inadegwat l-oġġettivi ewlenin tagħha, bħal pereżempju s-saldu ġust tal-pretensjonijiet u tad-dejn u s-salvagwardja tad-drittijiet u l-interessi legali tal-kredituri u tad-debituri. Dan jidher li huwa msejjes fil-fatt li filwaqt li l-liġi Ċiniża dwar il-falliment tistrieħ formalment fuq prinċipji li huma simili għal dawk li jiġu applikati fl-iġijiet korrispondenti f'pajjiżi oħrajn minbarra r-RPĊ, is-sistema Ċiniża hija kkaratterizzata minn nuqqas ta' infurzar sistematiku. L-għadd ta' fallimenti jibqa' magħruf li huwa baxx b'raba' mad-daqs tal-ekonomija tal-pajjiż, mhux l-inqas minhabba li l-proċedimenti ta' insolvenza jbatu minn għadd ta' nuqqasijiet, li effettivament jiffunzjonaw bħala diżinċentiv għall-preżentazzjonijiet ta' fallimenti. Barra minn hekk, ir-rwol tal-Istat fil-proċedimenti ta' insolvenza jibqa' b'saħħtu u attiv, li spiss ikollu influwenza diretta fuq l-eżitu tal-proċedimenti⁽⁶⁸⁾.

⁽⁶³⁾ Ara <http://www.energynews.com.cn/uploadfile/2016/1220/20161220020713472.pdf> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Jannar 2021).

⁽⁶⁴⁾ Ara r-rapport annwali tal-kumpanija għall-2019: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, p. 167 (ikkonsultat l-aħħar fis-26 ta' Jannar 2021).

⁽⁶⁵⁾ Ara http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201905051326655801_1.pdf, p. 70 (ikkonsultat l-aħħar fis-26 ta' Jannar 2021).

⁽⁶⁶⁾ Ibid, p. 68

⁽⁶⁷⁾ Ara s-siti web http://transcustoms.com/China_HS_Code/China_Tariff.asp?HS_Code=2922422000 u <http://www.hlbrdaily.com.cn/news/3/html/286480.html> (ikkonsultat l-aħħar fis-26 ta' Jannar 2021).

⁽⁶⁸⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 138-149.

- (88) Barra minn hekk, in-nuqqasijiet tas-sistema tad-drittijiet ta' proprjetà huma partikolarment ovvji b'rabta mas-sjeda tal-art u d-drittijiet għall-użu tal-art fir-RPĊ⁽⁶⁹⁾. L-art kollha hija proprjetà tal-Istat Ċiniż (art rurali bi sjeda kollettiva u art urbana tal-Istat). L-allokkazzjoni tagħha għadha dipendenti biss fuq l-Istat. Hemm dispożizzjonijiet legali li għandhom l-għan li jallokaw id-drittijiet għall-użu tal-art b'mod trasparenti u bi prezzijiet tas-suq, pereżempju, bl-introduzzjoni ta' proceduri ta' offeriti. Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ma jgħux irrispettati regolarment, b'ċerti akkwirenti jiksbu l-art tagħhom minghajr hłas jew b'rati aktar baxxi mir-rati tas-suq⁽⁷⁰⁾. Barra minn hekk, l-awtoritajiet spiss isegwu għanijiet politiċi speċifiċi, inkluża l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ekonomiċi, meta jallokaw l-art⁽⁷¹⁾.
- (89) L-istess bhas-setturi l-oħrajn fl-ekonomija Ċiniża, il-produtturi tal-MSG huma soġġetti għar-regoli ordinarji dwar il-liġijiet Ċiniżi dwar il-fallimenti, il-kumpaniji u l-proprjetà. L-effett ta' dan huwa li anki dawn il-kumpaniji huma soġġetti għad-distorsjonijiet minn fuq għal isfel li jirriżultaw mill-applikazzjoni diskriminatorja jew mill-infurzar inadegwat tal-liġijiet dwar il-fallimenti u l-proprjetà. Din l-investigazzjoni ma żvelat xejn li jqajjem dubji dwar dawk is-sejbiet. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li l-liġijiet Ċiniżi dwar il-fallimenti u l-proprjetà ma jahdmux kif suppost, u b'hekk jgġeneraw distorsjonijiet meta ditti insolventi jinżammu fil-wiċċ u meta jigu allokati d-drittijiet għall-użu tal-art fir-RPĊ. Dawk il-kunsiderazzjonijiet, abbażi tal-evidenza disponibbli, jidhru li huma kompletament applikabbli wkoll fis-settur tal-MSG u fis-setturi li jimmanifatturaw il-materja prima użata għall-produzzjoni tal-prodott taht rieżami.
- (90) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm applikazzjoni diskriminatorja jew infurzar inadegwat tal-liġijiet dwar il-fallimenti u l-proprjetà fil-ktajjen tal-valur tal-ipproċessar tas-sustanzi kimiċi u tal-qamħirrum, inkluż fir-rigward tal-prodott taht rieżami.

3.2.3.7. Distorsjonijiet sinifikanti skont il-hames inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: distorsjoni tal-kostijiet tal-pagi

- (91) Sistema ta' pagi bbażati fis-suq ma tistax tiżviluppa bis-shih fir-RPĊ, billi l-haddiema u dawk li jhaddmu huma mxejkla milli jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom għal organizzazzjoni kollettiva. Ir-RPĊ ma rratifikatx għadd ta' konvenzjonijiet essenzjali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ("ILO"), b'mod partikolari dawk dwar il-libertà ta' assoċjazzjoni u dwar in-negozjar kollettiv⁽⁷²⁾. Skont il-liġi nazzjonali, hemm organizzazzjoni trejdjunjonistika waħda biss li hija attiva. Madankollu, din l-organizzazzjoni mhijiex indipendenti mill-awtoritajiet tal-Istat u l-involviment tagħha fin-negozjar kollettiv u fil-protezzjoni tad-drittijiet tal-haddiema għadu rudimentali⁽⁷³⁾. Barra minn hekk, il-mobbiltà tal-forza tax-xogħol Ċiniża hija ristretta mis-sistema ta' reġistrazzjoni tal-unitajiet domestiċi, li tillimita l-aċċess għall-firxa shiha ta' benefiċċji tas-sigurtà soċjali u benefiċċji oħrajn għar-residenti lokali ta' żona amministrattiva partikolari. Dan tipikament jirriżulta f'haddiema li ma jkollhomx ir-reġistrazzjoni tar-residenza lokali li jsibu ruhhom f'pożizzjoni ta' impjeg vulnerabbli u li jirċievu introjtu aktar baxx mid-detenturi tar-reġistrazzjoni tar-residenza⁽⁷⁴⁾. Dawk is-sejbiet iwasslu għad-distorsjoni tal-kostijiet tal-pagi fir-RPĊ.
- (92) Ma giet ipprezentata l-ebda evidenza li turi li l-kumpaniji li jipproduċu l-MSG jew inputs relatati ma jkunux soġġetti għas-sistema tal-liġi tax-xogħol Ċiniża deskritta. B'hekk, is-settur tal-MSG huwa affettwat mid-distorsjonijiet tal-kostijiet tal-pagi kemm direttament (meta jkun qed jigi manifatturat il-prodott taht rieżami) kif ukoll indirettament (meta l-produtturi tal-MSG ikollhom aċċess għal kapital jew inputs minn kumpaniji soġġetti għall-istess sistema tax-xogħol fir-RPĊ).

3.2.3.8. Distorsjonijiet sinifikanti skont is-sitt inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi tal-ordni pubbliku jew li b'xi mod iehor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat

- (93) L-aċċess għall-kapital għal atturi korporattivi fir-RPĊ huwa soġġett għal diversi distorsjonijiet.

⁽⁶⁹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 9, p. 216.

⁽⁷⁰⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 9, p. 213-215.

⁽⁷¹⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 9, p. 209-211.

⁽⁷²⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 13, p. 332-337.

⁽⁷³⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 13, p. 336.

⁽⁷⁴⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 13, p. 337-341.

- (94) L-ewwel nett, is-sistema finanzjarja Ċiniża hija kkaratterizzata mill-pożizzjoni b'saħħitha tal-banek tal-Istat ⁽⁷⁵⁾, li, meta jagħtu aċċess għall-finanzi, iqisu kriterji oħrajn għajr il-vijabbiltà ekonomika ta' proġett. B'mod simili għall-SOEs mhux finanzjarji, il-banek jibqgħu marbuta mal-Istat mhux biss permezz tas-sjieda, iżda wkoll permezz ta' relazzjonijiet personali (l-ogħla uffiċjali eżekuttivi ta' istituzzjonijiet finanzjarji kbar tal-Istat fl-aħħar mill-aħħar jinhatru mis-CCP) ⁽⁷⁶⁾ u, għal darba oħra, l-istess bħal fil-każ tal-SOEs mhux finanzjarji, il-banek jimplementaw regolarment ordnijiet pubbliċi mfassla mill-gvern. Meta jagħmlu dan, il-banek ikunu qed jikkonformaw ma' obbligu legali esplicitu li jmessu n-negozju tagħhom skont il-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali u taħt il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat ⁽⁷⁷⁾. Dan huwa aggravat minn regoli eżistenti addizzjonali, li jidderieġu l-finanzi f'setturi ddeżinjati mill-gvern bħala mhegġa jew li b'xi mod iehor huma importanti ⁽⁷⁸⁾.
- (95) Filwaqt li huwa rikonoxxut li diversi dispożizzjonijiet legali jirreferu għall-htieġa li jiġu rrispettati l-imġiba bankarja normali u r-regoli prudenzjali, bħall-htieġa li tiġi eżaminata l-affidabbiltà kreditizja tal-mutwatarju, l-evidenza massiva, inklużi s-sejbiet li saru fl-investigazzjonijiet rigward id-difiża tal-kummerċ, tissuggerixxi li dawn id-dispożizzjonijiet għandhom biss rwol sekondarju fl-applikazzjoni tad-diversi strumenti legali.
- (96) Barra minn hekk, il-klassifikazzjonijiet tal-bonds u tal-kreditu ta' spiss ikunu soġġetti għal distorsjoni minhabba diversi raġunijiet, inkluż il-fatt li l-valutazzjoni tar-riskju tiġi influwenzata mill-importanza strateġika tad-ditta għall-GTĊ u s-saħħa ta' kwalunkwe garanzija impliċita mill-gvern. L-estimi jissuggerixxu bil-qawwa li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi jikkorrispondu sistematikament ma' klassifikazzjonijiet internazzjonali aktar baxxi ⁽⁷⁹⁾.
- (97) Dawn il-kwistjonijiet huma aggravati minn regoli eżistenti addizzjonali, li jidderieġu l-finanzi f'setturi ddeżinjati mill-gvern bħala mhegġa jew li b'xi mod iehor huma importanti ⁽⁸⁰⁾. Dan jirriżulta fi preġudizzju favur is-self lil SOEs, ditti privati kbar b'konnessjonijiet tajbin u ditti f'setturi industrijali ewlenin, li jimplika li d-disponibbiltà u l-kost tal-kapital mhumiex ugwali għall-atturi kollha fis-suq.
- (98) It-tieni, il-kostijiet tas-self inżammu artifiċjalment baxxi biex jistimolaw it-tkabbir tal-investment. Dan wassal għall-użu eċċessiv ta' investment kapitali b'redditi dejjem aktar baxxi fuq l-investment. Dan huwa muri mit-tkabbir reċenti fl-ingranagg korporattiv fis-settur tal-Istat, minkejja tnaqqis kbir fil-profittabbiltà, li jissuggerixxi li l-mekkanizmi li qegħdin jithaddmu fis-sistema bankarja ma jsewewx reazzjonijiet kummerċjali normali.
- (99) It-tielet, għalkemm il-liberalizzazzjoni tar-rata tal-imghax nominali nkisbet f'Ottubru 2015, is-sinjali tal-prezzijiet għadhom mhumiex ir-riżultat tal-forzi tas-suq hieles, iżda huma influwenzati minn distorsjonijiet ikkawżati mill-gvern. Rati tal-imghax artifiċjalment baxxi jirriżultaw fi twaqqiġ tal-prezzijiet u, konsegwentement, fl-użu eċċessiv tal-kapital.
- (100) It-tkabbir ġenerali tal-kreditu fir-RPĊ jindika deterjorament fl-effiċjenza tal-allokkazzjoni tal-kapital mingħajr ma jkun mistenni l-ebda sinjal ta' ssikkar tal-kreditu f'ambjent tas-suq mingħajr distorsjoni. B'riżultat ta' dan, is-self improduttiv żdied b'mod rapidu fis-sinjali reċenti. Quddiem sitwazzjoni ta' zieda tad-dejn friskju, il-GTĊ għażel li jevita l-inadempjenzi. B'konsegwenza ta' dan, il-kwistjonijiet ta' dejn mitluf ġew ittrattati permezz ta' dejn ta' riportament, biex b'hekk inholqu l-hekk imsejha kumpaniji "żombi", jew inkella permezz tat-trasferiment tas-sjieda tad-dejn (eż. permezz ta' fużjonijiet jew ta' skambji ta' dejn ma' ekwità), mingħajr ma neċessarjament titneħħa l-problema ġenerali tad-dejn jew jiġu indirizzati l-kawżi ewlenin tagħha.
- (101) Essenzjalment, minkejja l-passi reċenti li ttiehdu biex jiġi liberalizzat is-suq, is-sistema tal-kreditu korporattiv fir-RPĊ hija affettwata minn distorsjonijiet sinifikanti li jirriżultaw mir-rwol mifruż kontinwu tal-Istat fis-swieq kapitali.
- (102) Ma ġiet sottomessa l-ebda evidenza li turi li s-settur tal-MSG se jkun eżentat mill-intervent tal-gvern deskritt hawn fuq fis-sistema finanzjarja. Il-Kummissjoni stabbiliet ukoll li l-produtturi ewlenin tal-MSG ibbenefikaw minn sussidji mill-gvern (ara l-premessa (83)). Għalhekk, l-intervent sostanzjali tal-gvern fis-sistema finanzjarja jwassal biex il-kundizzjonijiet tas-suq jiġu affettwati severament fil-livelli kollha.

⁽⁷⁵⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 114-117.

⁽⁷⁶⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 119.

⁽⁷⁷⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 120.

⁽⁷⁸⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁷⁹⁾ Ara d-Dokument ta' Hidma tal-FMI 'Resolving China's Corporate Debt Problem', minn Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Ottubru 2016, WP/16/203.

⁽⁸⁰⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 6, p. 121-122, 126-128, 133-135.

3.2.3.9. In-natura sistemika tad-distorsjonijiet deskritti

- (103) Il-Kummissjoni nnotat li d-distorsjonijiet deskritti fir-Rapport huma karatteristika għall-ekonomija Ċiniża. L-evidenza disponibbli turi li l-fatti u l-karatteristiċi tas-sistema Ċiniża kif deskritti hawn fuq fit-Taqsimiet 3.2.3.2 sa 3.2.3.5, kif ukoll fil-Parti A tar-Rapport, japplikaw fil-pajjiż kollu u fis-setturi kollha tal-ekonomija. L-istess japplika għad-deskrizzjoni tal-fatturi tal-produzzjoni kif stabbilit fit-Taqsimiet minn 3.2.3.6 sa 3.2.3.8 hawn fuq u fil-Parti B tar-Rapport.
- (104) Il-Kummissjoni tfakkar li sabiex jiġi prodott l-MSG, hemm bżonn firxa ta' inputs. F'dak ir-rigward, ir-RPĊ hija wiehed mill-produtturi ewlenin tal-qamhrrum – il-materja prima ewlenija fil-proċess tal-produzzjoni tal-MSG (ara l-premessa (64)). Meta l-produtturi tal-MSG jixtru/jikkuntrattaw dawn l-inputs fir-RPĊ, il-prezzijiet li jhallsu (u li huma rreġistrati bhala l-kostijiet tagħhom) jiġu esposti b'mod ċar għall-istess distorsjonijiet sistemici msemmija qabel. Pereżempju, il-fornituri tal-inputs jużaw manodopera li tkun soġġetta għad-distorsjonijiet. Huma jistgħu jissellfu flus li huma soġġetti għad-distorsjonijiet fuq is-settur finanzjarju/l-allokazzjoni tal-kapital. Barra minn hekk, huma soġġetti għas-sistema tal-ippjanar li tapplika fil-livelli kollha tal-gvern u tas-setturi.
- (105) Bhala konsegwenza, mhux biss il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku tal-MSG mhumie xierqa għall-użu skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, iżda l-kostijiet kollha tal-input (inklużi l-materja prima, l-enerġija, l-art, il-finanzjament, il-manodopera, eċċ.) huma affettwati wkoll minhabba li l-formazzjoni tal-prezzijiet tagħhom hija affettwata minn intervent sostanzjali tal-gvern, kif deskritt fil-Partijiet A u B tar-Rapport. Tabilhaqq, l-interventi tal-gvern deskritti b'raba mal-allokazzjoni tal-kapital, tal-art, tal-manodopera, tal-enerġija u tal-materja prima huma preżenti fir-RPĊ kollha. Dan ifisser, pereżempju, li input li minnu nnifsu kien prodott fir-RPĊ permezz tal-kombinazzjoni ta' firxa ta' fatturi tal-produzzjoni huwa espost għal distorsjonijiet sinifikanti. L-istess japplika għall-input lejn l-input u l-bqija. F'din l-investigazzjoni, la l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprezentaw xi evidenza jew argument li juru l-kuntrarju.

3.2.3.10. Konkluzjoni

- (106) L-analiżi stabbilita fit-Taqsimiet minn 3.2.3.2. sa 3.2.3.9., li tinkludi eżami tal-evidenza kollha disponibbli relatata mal-intervent tar-RPĊ fl-ekonomija tagħha b'mod ġenerali, kif ukoll fis-settur tal-MSG, u l-katina tal-provvista relatata wriet li l-prezzijiet jew il-kostijiet tal-prodott taht rieżami, inklużi l-kostijiet tal-materja prima, tal-enerġija u tal-manodopera, mhumie ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles minhabba li huma affettwati minn intervent sostanzjali tal-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku kif muri mill-impatt attwali jew potenzjali ta' wiehed jew aktar mill-elementi rilevanti elenkati fih. Abbażi ta' dan, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe kooperazzjoni mill-GTĊ, il-Kummissjoni kkonkludiet li mhuwiew xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi biex jiġi stabbilit il-valur normali f'dan il-każ.
- (107) Konsegwentement, il-Kummissjoni pproċediet biex tibni l-valur normali esklussivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu l-prezzijiet jew il-valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni, jiġifieri, f'dan il-każ, abbażi tal-kostijiet korrispondenti tal-produzzjoni u tal-bejgħ fpajjiż rappreżentattiv xieraq, skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, kif diskuss fit-taqsimi li ġejja.

3.2.4. Pajjiż rappreżentattiv

3.2.4.1. Rimarki ġenerali

- (108) L-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv kienet ibbażata fuq il-kriterji li ġejjin, skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku:
- Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni użat pajjiżi b'introjtu nazzjonali *gros per capita* simili għar-RPĊ abbażi tal-bażi ta' *data* tal-Bank Dinji ⁽⁸¹⁾;
 - Il-produzzjoni tal-prodott taht rieżami f'dak il-pajjiż;

⁽⁸¹⁾ *Data* Miftuħa tal-Bank Dinji – Introjtu Medju Superjuri, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- Id-disponibbiltà tad-*data* pubblika rilevanti fil-pajjiż rappreżentattiv.
- Fejn hemm aktar minn pajjiż rappreżentattiv wiehed possibbli, inqas preferenza, fejn xieraq, lill-pajjiż b'livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.

(109) Kif spjegat fil-premessi (40) u (41), il-Kummissjoni haġġet żewġ noti għall-fajl disponibbli għall-partijiet interessati dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali, ippreżentati fil-21 ta' Frar 2020 (l-ewwel nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni) u fit-8 ta' April 2020 (it-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni), rispettivament. Fl-aħhar nota, il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet interessati bil-konklużjoni tagħha li t-Tajlandja kienet pajjiż rappreżentattiv xieraq f'dan il-każ jekk l-applikazzjoni tal-metodoloġija skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku tiġi kkonfermata.

3.2.4.2. Il-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat fil-pajjiż rappreżentattiv u livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPC

(110) Fl-ewwel nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni, il-Kummissjoni indikat li, fost il-pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPC skont il-Bank Dinji, jiġifieri dawk ikklassifikati mill-Bank Dinji bħala pajjiżi ta' "introjtu medju superjuri" fuq bażi ta' introjtu nazzjonali gross, il-produzzjoni tal-prodott taht rieżami kienet magħrufa li ssehh fl-Argentina, fil-Brazil, fil-Fiġi, fl-Iran, fil-Gamajka, fil-Malasja, f'Mauritius, fil-Messiku, fil-Perù, fl-Afrika t'Isfel, fit-Tajlandja u fit-Turkija. Ma wasal l-ebda kumment dwar il-livell ta' żvilupp ekonomiku u l-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat fil-pajjiżi rappreżentattivi potenzjali wara dik in-nota.

3.2.4.3. *Data* faċilment disponibbli fil-pajjiż rappreżentattiv

(111) Il-Kummissjoni setgħet tidentifika kumpaniji li jipproduċu l-MSG li d-*data* finanzjarja tagħhom kienet faċilment disponibbli u li għalhekk tista' titqies xierqa għall-fini tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku fi tnejn biss mill-pajjiżi identifikati mill-Kummissjoni bħala pajjiżi rappreżentattivi potenzjali, jiġifieri fit-Tajlandja u l-Malasja.

(112) Madankollu, kif iddikjarat fit-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni, kumpanija waħda biss li tipproduċi l-MSG giet identifikata fil-Malasja: Ajinomoto Malaysia Bhd, li kienet tipproduċi wkoll prodotti tal-ikel u addittivi oħrajn. Fit-Tajlandja, ġew identifikati hames kumpaniji, jiġifieri Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. u KT MSG. Dawn il-kumpaniji kollha kienu qed jipproduċu l-MSG u prodotti tal-ikel jew addittivi oħrajn. Madankollu, tnejn minnhom, Thai Fermentation Industry Co. Ltd. (Racha Churos) u Thai Churos, deheru li jipproduċu prinċipalment l-MSG u firxa limitata ta' prodotti oħrajn. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-*data* finanzjarja disponibbli għall-pubbliku li tinsab fit-Tajlandja tkun rappreżentattiva u preċiża għall-valutazzjoni ta' ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal SG&A għal din l-investigazzjoni.

(113) Il-Kummissjoni analizzat bir-reqqa d-*data* rilevanti kollha disponibbli fil-fajl għall-fatturi tal-produzzjoni fit-Tajlandja u nnotat dan li ġej:

- Il-Kummissjoni analizzat l-istatistika dwar l-importazzjoni tal-fatturi tal-produzzjoni kollha elenkati fl-ewwel nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni, kif aġġornata mit-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni, u kkonkludiet li kien hemm importazzjonijiet tal-fatturi tal-produzzjoni kollha meħtieġa għall-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat fil-PIR.
- L-istatistika dwar l-enerġija (il-prezzijiet industrijali għall-elettriku) għall-PIR kienet faċilment disponibbli fil-forma ta' *data* pprovduta mill-Awtorità Provincjali tal-Elettriku u ppubblikata mill-Bord tal-Investment tat-Tajlandja ⁽⁸²⁾.
- Is-sors għall-kost lavorattiv huwa l-istatistika disponibbli fuq is-sit web tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ("ILO") dwar il-pagi medji fix-xahar fis-settur tal-manifattura u s-siġhat maħduma fil-gimgha fit-Tajlandja ⁽⁸³⁾.

⁽⁸²⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸³⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null

- (114) Skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali maħdum għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għall-SG&A u għall-profitti. Barra minn hekk, jehtieg li jiġi stabbilit valur għall-ispejjeż generali tal-manifattura biex jiġu koperti l-kostijiet mhux inklużi fil-fatturi tal-produzzjoni. Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (112), il-Kummissjoni kkonkludiet li hames kumpaniji fit-Tajlandja, jiġifieri Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.; Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos); Thai Churos; Thai Foods International Co. Ltd. u KT MSG kellhom rapporti finanzjarji faċilment disponibbli li setgħu jintużaw bhala indikatur biex jiġi ddeterminat ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għall-SG&A u għall-profitti.
- (115) Wara li ġie stabbilit li t-Tajlandja kienet pajjiż rappreżentattiv xieraq abbażi ta' dawn l-elementi, ma kienx hemm bżonn li ssir valutazzjoni tal-livell ta' protezzjoni soċjali u ambjentali skont l-aħħar sentenza tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

3.2.4.4. Konkluzjoni dwar il-pajjiż rappreżentattiv

- (116) Fid-dawl tal-analiżi ta' hawn fuq, it-Tajlandja ssodisfat il-kriterji kollha stipulati fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku sabiex titqies bhala pajjiż rappreżentattiv xieraq. B'mod partikolari, it-Tajlandja kellha produzzjoni sostanzjali tal-prodott li qed jiġi investigat u sett komplet ta' *data* faċilment disponibbli għall-fatturi tal-produzzjoni kollha, għall-SG&A u għall-profit.

3.2.5. Is-sorsi użati biex jiġu stabbiliti l-kostijiet u l-valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni

- (117) Fit-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni, il-Kummissjoni ddikjarat li, sabiex tibni l-valur normali skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, hija kellha l-intenzjoni li tuża l-GTA ⁽⁸⁴⁾ biex tistabbilixxi l-kost mingħajr distorsjoni tal-materji primi kollha inklużi fil-fatturi tal-produzzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv u l-istatistika tal-ILO u l-istatistika nazzjonali biex tistabbilixxi l-kostijiet lavorattivi mingħajr distorsjoni fil-pajjiż rappreżentattiv. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li hija kellha l-intenzjoni li tuża għall-kostijiet tal-elettriku r-rati applikabbli mill-Awtorità tal-Elettriku Provincjali tat-Tajlandja. Għall-kost tal-ilma, il-Kummissjoni kellha l-intenzjoni li tuża t-tariffi applikabbli mill-Awtorità Metropolitana tax-Xoghlijiet tal-Ilma tat-Tajlandja. Barra minn hekk, id-*data* finanzjarja minn hames kumpaniji, jiġifieri Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.; Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos); Thai Churos; Thai Foods International Co. Ltd. u KT MSG, tintuża biex jiġu stabbiliti l-kostijiet u l-profitti tal-SG&A.

3.2.6. Fatturi tal-produzzjoni

- (118) Sabiex tiddetermina l-valur normali skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni analizzat id-*data* kollha disponibbli għall-fatturi tal-produzzjoni u ddecidiet li tuża l-valuri li ġejjin:

Tabella 1

Fatturi tal-produzzjoni tal-MSG

| Fatturi tal-produzzjoni | Kodiċi tal-merkanzija | Unità ta' kejl | Valur mingħajr distorsjoni |
|----------------------------------|-----------------------|----------------|----------------------------|
| Materja prima | | | |
| Qamhirrum | 1005 90 90 00 2 | KG | 1,59 CNY/kg |
| Enzimi | 3507 | KG | 73,81 CNY/kg |
| Ammonijaka anidra | 2814 10 | KG | 1,97 CNY/kg |
| Amino-komposti funzjoni-ossigenu | 2922 49 | KG | 57,89 CNY/kg |
| Aċidu tal-kubrit | 2807 0000 10 2 | KG | 0,49 CNY/kg |
| Aċidu fosforiku | 2809 20 32 | KG | 7,89 CNY/kg |

⁽⁸⁴⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

| | | | |
|---|--|-----|--------------------|
| Idrossidu tas-sodju f'soluzzjoni milwiema | 2815 12 | KG | 2,30 CNY/kg |
| Bikarbonat tas-sodju | 2836 30 | KG | 3,20 CNY/kg |
| Fosfat tad-disodju | 2835 22 00 | KG | 7,4 CNY/kg |
| Karbonju attivat | 3802 10 00 00 0 | KG | 25,75 CNY/kg |
| Ossigenu likwidu | 2804 40 | KG | 1,06 CNY/kg |
| Energija/Oggetti Konsumabbli | | | |
| Żejt | 2710 19 | L | 3,35 CNY/L |
| Hliefa tar-Ross | 1213 00 | KG | 3,91 CNY/kg |
| Elettriku | L-Awtorità tal-Elettriku Provincjali tat-Tajlandja | KWH | 0,71 CNY/kWh |
| Manodopera | | | |
| Manodopera Diretta | L-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xoghol - ILOSTAT | HRS | 17,13 CNY/siegħa |
| Prodott sekondarju/skart | | | |
| Fertilizzant Likwidu | 3105 | KG | 2,64 (neg.) CNY/kg |

(119) Il-Kummissjoni inkludiet valur għall-ispejjeż ġenerali tal-manifattura sabiex jiġu koperti l-kostijiet mhux inkluzi fil-fatturi tal-produzzjoni msemmija aktar 'il fuq. Sabiex jiġi stabbilit dan l-ammont, sar użu mid-*data* pprovduta fit-talba, notevolment id-*data* mill-impjant ta' Ajinomoto Thai KKP. Il-metodoloġija hija spjegata kif xieraq fil-premessi (127) u (128).

3.2.6.1. Materja prima

(120) L-istruttura tal-kostijiet tal-MSG hija ddeterminata prinċipalment mill-kostijiet tal-materja prima, speċjalment is-sors taz-zokkor u diversi sustanzi kimiċi (prinċipalment karbonati) kif ukoll l-enerġija.

(121) Sabiex tistabbilixxi l-prezz mingħajr distorsjoni tal-materja prima, il-Kummissjoni bbażat ruhha fuq il-prezzijiet tal-importazzjoni lejn il-pajjiż rappreżentattiv kif irrapportat fil-GTA li miegħu żdiedu d-dazji tal-importazzjoni. Sabiex jiġi stabbilit il-valur normali skont il-metodoloġija tal-Kummissjoni, jenhtieg li l-kostijiet tat-trasport domestiku normalment jiżdiedu ma' dawn il-prezzijiet tal-importazzjoni. Madankollu, meta wiehed iqis is-sejba fil-premessa (133) li l-ebda kost tat-trasport domestiku ma kienet disponibbli minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-esportatur/produtturi fir-RPĊ, kif ukoll in-natura ta' din l-investigazzjoni tar-rieżami ta' skadenza, li hija ffokata fuq is-sejba ta' jekk id-dumping komplix matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, minflok is-sejba tal-kobor eżatt tiegħu, il-Kummissjoni ddecidiet li l-aġġustamenti għat-trasport domestiku ma kinux mehtieġa, billi tali aġġustamenti jirriżultaw biss fiż-żieda tal-valur normali u, b'hekk, tal-margini tad-dumping.

(122) Il-prezz tal-importazzjoni ta' kull fattur tal-produzzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv kien iddeterminat bħala medja ponderata tal-prezzijiet unitarji tal-importazzjoni ta' dak il-fattur tal-produzzjoni mill-pajjiżi terzi kollha, minbarra r-RPĊ u l-pajjiżi li ma kinux membri tad-WTO, elenkati fl-Anness 1 tar-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁸⁵⁾. Il-Kummissjoni ddecidiet li teskludi l-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn il-pajjiż

⁽⁸⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (GU L 123, 19.5.2015, p. 33). L-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku jqis li l-prezzijiet domestiċi f'dawk il-pajjiżi ma jstgħux jintużaw għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-valur normali u, fi kwalunkwe każ, tali *data* dwar l-importazzjoni kienet negligibbli.

rappreżentattiv, billi hija kkonkludiet, fil-premessa (106), li mhuwiex xieraq li jintużaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi fir-RPĊ minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. Minhabba li ma kien hemm l-ebda evidenza disponibbli li turi li l-istess distorsjonijiet ma affettwawx bl-istess mod il-prodotti maħsuba għall-esportazzjoni, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li l-istess distorsjonijiet affettwaw il-prezzijiet tal-esportazzjoni.

3.2.6.2. Manodopera

- (123) L-ILO tippubblika informazzjoni ddettaljata dwar il-pagi f'setturi ekonomiċi differenti fit-Tajlandja. Il-Kummissjoni użat l-aħħar statistika disponibbli tal-ILO dwar il-pagi fix-xahar fis-settur tal-manifattura u s-siġhat maħduma fil-gimgha fit-Tajlandja għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ⁽⁸⁶⁾.

3.2.6.3. Elettriku

- (124) Il-prezz tal-elettriku għall-kumpaniji (utenti industrijali) fit-Tajlandja jiġi ppubblikat mill-Bord tal-Investment tat-Tajlandja. Il-Kummissjoni użat ir-rati applikabbli għal kumpaniji ta' Servizzi Ġenerali Kbar, kif applikati mill-Awtorità tal-Elettriku Provincjali u ppubblikati mill-Bord tal-Investment tat-Tajlandja ⁽⁸⁷⁾.

3.2.6.4. Oġġetti konsumabbli/kwantitajiet negligibbli

- (125) Minhabba l-għadd kbir ta' fatturi tal-produzzjoni, uħud mill-materji primi li kellhom biss piż negligibbli (jiġifieri inqas minn 0,5 %) fil-kost totali tal-produzzjoni ġew raggruppati taht oġġetti konsumabbli.
- (126) Il-Kummissjoni kkalkolat il-persentaġġ tal-oġġetti konsumabbli fuq il-kost totali tal-materja prima kif ipprovdut fit-talba, notevolment id-*data* mill-impjant ta' Ajinomoto Thai KKP, u applikat dan il-persentaġġ għall-kost ikkalkolat mill-ġdid tal-materja prima meta użat il-prezzijiet mingħajr distorsjoni stabbiliti.

3.2.6.5. Spejjeż ġenerali tal-manifattura, SG&A, profitti u deprezzament

- (127) Skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, "*il-valur normali maħdum għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti*". Barra minn hekk, jeħtieġ li jiġi stabbilit valur għall-ispejjeż ġenerali tal-manifattura biex jiġu koperti l-kostijiet mhux inklużi fil-fatturi tal-produzzjoni.
- (128) Sabiex tistabbilixxi valur mingħajr distorsjoni tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura u minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi/produtturi Ċiniżi, il-Kummissjoni użat il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Għalhekk, abbażi tad-*data* pprovduta fit-talba, notevolment id-*data* mill-impjant ta' Ajinomoto Thai KKP, il-Kummissjoni stabbilit il-proporzjon tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura għall-kostijiet totali tal-manifattura u tal-manodopera. Dan il-persentaġġ ġie applikat għall-valur mingħajr distorsjoni tal-kost tal-manifattura biex jinkiseb il-valur mingħajr distorsjoni tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura.
- (129) Sabiex tistabbilixxi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għall-SG&A u għall-profitt, il-Kummissjoni bbażat ruħha fuq id-*data* finanzjarja minn hames kumpaniji fil-pajjiż rappreżentattiv, it-Tajlandja, imsemmija fil-premessa (117); jiġifieri Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.; Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos); Thai Churos; Thai Foods International Co. Ltd. u KT MSG, kif estratta mill-bażijiet ta' data ta' Orbis Bureau van Dijk ⁽⁸⁸⁾ ("Orbis"). Kif indikat fit-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni, id-*data* ta' Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. kopriet is-sena finanzjarja minn April 2018 sa Marzu 2019. L-aħħar *data* finanzjarja għall-erba' kumpaniji l-oħrajn kopriet is-sena finanzjarja minn Jannar sa Diċembru 2018. Il-fatturat ta' Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. kien jirrappreżenta aktar minn 80 % tal-fatturat totali tal-hames kumpaniji, u b'hekk id-*data* li tkopri parzjalment il-PIR għandha piż sinifikanti ħafna fuq l-SG&A u l-profitt medji użati f'din l-investigazzjoni. L-inklużjoni tad-*data* ta' kumpaniji oħrajn,

⁽⁸⁶⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null

⁽⁸⁷⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸⁸⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

filwaqt li tkopri l-perjodu eżatt qabel il-PIR, tqieset li hija rappreżentattiva fin-nuqqas ta' evidenza li turi l-kuntrarju. Ma wasal l-ebda kument dwar dan l-approċċ kif deskritt fit-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni. Il-Kummissjoni kienet temmen li dan l-approċċ huwa xieraq f'dawn iċ-ċirkostanzi, meta jitqies li l-SG&A u l-profit ta' Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. (it-tnejn 16 %) kienu konformi mal-medja użata u elenkata fil-premessa (132) li tirrifletti d-*data* tal-kumpaniji l-oħrajn li għalihom kien hemm *data* disponibbli sa tmiem l-2018. Fi kwalunkwe każ, kwalunkwe sett ta' *data* kien juri margini għoli ta' dumping u, meta jitqies li l-investigazzjoni kkonċernata hija riezami tal-iskadenza, ma hemmx bżonn li jiġi stabbilit margni ta' dumping preċiż. F'Janar 2021, il-Kummissjoni kkonstata il-bażi ta' *data* ta' Dun & Bradstreet ('D&B')⁽⁸⁹⁾ biex tivverifika jekk id-*data* finanzjarja tal-ħames kumpaniji kollha kinitx aġġornata. L-uniku aġġornament li nstab kien għal Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. għall-perjodu minn April 2019 sa Marzu 2020, madankollu, is-sett ta' *data* ma kienx komplet minhabba li ma kienx jinkludi l-profit nett. Għalhekk, intuża s-sett originali ta' *data* li gie żvelat fit-tieni nota dwar il-fatturi tal-produzzjoni.

3.2.7. Il-kalkolu

- (130) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni bniet il-valur normali fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi/produtturi fiċ-Ċina u, għalhekk, il-fatt li ma kienet disponibbli l-ebda informazzjoni dwar it-tipi ta' prodotti mibjugħa fis-suq domestiku, il-valur normali ma kienx stabbilit abbażi tat-tip.
- (131) L-ewwel nett, il-Kummissjoni stabbiliet il-kostijiet mingħajr distorsjoni tal-manifattura. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi/produtturi Ċinzi, il-Kummissjoni bbażat ruhha fuq l-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba bbażata fuq l-istruttura tal-kostijiet u l-proporzjonijiet tal-produzzjoni teknika rilevanti tal-impjanti tal-produzzjoni tiegħu adattati għas-sorsi ewlenin taz-zokkor (lamtu tal-qamħirrum) użati fiċ-Ċina dwar l-użu ta' kull fattur (materjali u manodopera) għall-produzzjoni tal-MSG. Il-Kummissjoni mmultiplikta il-fatturi tal-użu bil-kostijiet mingħajr distorsjoni għal kull unità li gew osservati fil-pajjiż rappreżentattiv, jiġifieri t-Tajlandja.
- (132) Il-Kummissjoni mbagħad applikat il-proporzjon tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura stabbilit kif spjegat fil-premessa (128) għall-kostijiet mingħajr distorsjoni tal-manifattura. Għall-SG&A u għall-profit, il-Kummissjoni użat il-medja ponderata tal-SG&A u tal-profit kif irreġistrata fir-rapporti finanzjarji disponibbli għall-pubbliku tal-ħames produtturi tal-MSG identifikati fit-Tajlandja kif spjegat fil-premessa (129). B'hekk, il-Kummissjoni ziedet l-entrati li gejjin fil-kost mingħajr distorsjoni tal-manifattura:
- L-ispejjeż ġenerali tal-manifattura li ammontaw għal [5 - 10 %] tal-kostijiet totali tal-manifattura, kif spjegat fil-premessa (128);
 - SG&A ta' 16 %, applikati għas-somma tal-kostijiet tal-manifattura u tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura, u;
 - Profit ta' 18 %, applikat għas-somma tal-kostijiet tal-manifattura u tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura.

3.2.8. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (133) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi/produtturi fir-RPĊ, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni gew stabbiliti abbażi tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni stabbiliet il-prezz tal-esportazzjoni abbażi tal-istatistika disponibbli, jiġifieri l-bażi ta' *data* Comext (Eurostat). Billi l-prezzijiet fil-Comext huma rreġistrati fil-livell tal-Kost, l-Assigurazzjoni u n-Nol ("CIF"), il-livell tal-prezz mill-fabbrika gie stabbilit abbażi tal-evidenza pprovduta fit-talba għal riezami tal-iskadenza għall-kost tat-trasport, l-immaniġġjar, it-trasport tal-merkanzija bil-baħar u l-assigurazzjoni.

3.2.9. Tqabbil u margini tad-dumping

- (134) Il-Kummissjoni qabblat il-valur normali maħdum skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku mal-prezz tal-esportazzjoni kif stabbilit hawn fuq. Fuq dik il-bażi, il-margini tad-dumping medju ponderat, espress bhala persentaġġ tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni mill-bażi ta' *data* Comext, bid-dazju mhux imħallas, kien ta' 112,8 %.

3.2.10. Konklużjoni

- (135) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dumping mir-RPĊ kompli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

⁽⁸⁹⁾ <https://ec.altares.eu/>

3.3. L-Indoneżja

- (136) Għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, id-*data* statistika mill-Eurostat turi li ġew importati 5 535 tunnellata ta' MSG mill-Indoneżja, li jirrappreżentaw [5 – 10] % tas-sehem mis-suq fl-Unjoni. Il-Kummissjoni kkonkludiet li tali volum ta' importazzjonijiet huwa rappreżentattiv biżżejjed biex jiġi eżaminat jekk id-dumping kompliex matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

3.3.1. Il-valur normali

- (137) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Indoneżjani, il-Kummissjoni użat il-fatti disponibbli biex tistabbilixxi l-valur normali, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni użat l-informazzjoni pprovduta mill-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw.
- (138) B'hekk, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku pprovduti mill-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Indoneżjani, ma kien disponibbli l-ebda prezz tal-esportazzjoni dettaljat għal kull tip ta' prodott. Konsegwentement, ma kienx possibbli li jitwettaq test dettaljat tal-perkors normali tal-kummerċ kif stabbilit fl-Artikoli 2(4) sa 2(6) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni stabbiliet li l-prezz medju tal-bejgħ domestiku kien profittabbli, jiġifieri oghla mill-kost medju tal-produzzjoni stabbilit għall-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw. Għalhekk, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz medju tal-bejgħ domestiku kollu tal-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw.
- (139) L-investigazzjoni żvelat ukoll li l-MSG inbiegħ bl-ingrossa u għall-bejgħ bl-innut. L-applikant ipprova informazzjoni li l-MSG bl-ingrossa (jiġifieri fuq il-bejgħ f'daqsijiet ta' imballaġġ ta' 20 kg u aktar) kien jirrappreżenta l-maġġoranza kbira tal-bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, filwaqt li l-bejgħ fis-suq domestiku fl-Indoneżja sar kemm bl-ingrossa kif ukoll għall-bejgħ bl-innut (bejgħ fpakketti żgħar għall-konsumatur).
- (140) Id-*data* sottomessa mill-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw ikkonfermat li l-MSG bl-ingrossa nbiegħ fis-suq domestiku tal-Indoneżja bi prezzijiet aktar baxxi mill-kost tal-produzzjoni u wriet li kien hemm differenza konsistenti fil-prezz bejn il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-innut.
- (141) Għalhekk, għall-finijiet ta' completezza u biex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, il-Kummissjoni kkalkolat ukoll valur normali alternattiv ibbażat fuq il-bejgħ domestiku bl-ingrossa biss li jista' jitqabbal mal-prezzijiet tal-bejgħ għall-esportazzjoni b'mod predominanti bl-ingrossa. Kif intqal hawn fuq, il-prezzijiet tal-bejgħ tal-MSG bl-ingrossa kienu bbażati fuq l-informazzjoni pprovduta mill-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw. Billi l-bejgħ domestiku bl-ingrossa sar taht il-kost medju tal-produzzjoni, il-Kummissjoni bniet il-valur normali skont l-Artikolu 2(3) u (6) tar-Regolament bażiku billi ziedet l-ispejjeż medji SG&A u l-profitti mgarrba mill-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw fuq il-bejgħ domestiku kollu tal-MSG (bl-ingrossa u bl-innut), matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli, huwa tqies bhala l-aktar sors xieraq ta' informazzjoni u raġonevoli.

3.3.2. Il-prezz tal-esportazzjoni

- (142) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Indoneżjani, il-prezz tal-esportazzjoni ġie ddeterminat abbażi tad-*data* ta' Comext (Eurostat), skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Billi l-prezzijiet fil-Comext huma rreġistrati fil-livell CIF u l-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw ma esportax lejn l-Unjoni, il-livell tal-prezz mill-fabbrika ġie stabbilit abbażi tal-evidenza pprovduta fit-talba għal rieżami tal-iskadenza għall-kostijiet tat-trasport u tal-assigurazzjoni mill-Indoneżja sal-fruntiera tal-Unjoni.

3.3.3. Tqabbil u margini tad-dumping

- (143) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali taht iż-żewġ xenarji differenti deskritti hawn fuq mal-prezz tal-esportazzjoni kif stabbilit hawn fuq. Fuq dik il-bażi, il-margini tad-dumping medju ponderat, espress bhala persentaġġ tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, kien ta':

— 87,03 %, meta kkalkolat abbażi tal-bejgħ domestiku kollu tal-MSG fl-Indoneżja kif deskritt fil-premessa (138);

— 44,26 %, meta kkalkolat abbażi tal-valur normali maħdum kif deskritt fil-premessa (141).

3.3.4. Konkluzjoni

(144) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dumping mill-Indoneżja kompli matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

4. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI TAD-DUMPING

4.1. Ir-RPĊ

(145) Wara s-sejba tal-eżistenza ta' dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-Kummissjoni investigat, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping, jekk il-miżuri jithassru fir-rigward tal-importazzjonijiet mir-RPĊ. B'konsegwenza tan-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi/produtturi fir-RPĊ, il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tagħha fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, jiġifieri fuq is-sejbiet tar-rieżami ta' skadenza preċedenti msemmi fil-premessa (2), l-informazzjoni pprovduta fit-talba għal rieżami, l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku, Comext (Eurostat) u l-GTA. Gew analizzati l-elementi li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn is-swieq ta' pajjiżi terzi, l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni u l-prattiki ta' ċirkonvenzjoni.

4.1.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ

(146) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni kellha tibbaża l-valutazzjoni tagħha fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, b'mod partikolari fuq l-informazzjoni pprovduta fit-talba u s-sejbiet tar-rieżami ta' skadenza preċedenti, kif ukoll sorsi pubbliċi oħrajn kif spjegat fil-premessa (149).

(147) Il-kapaċità tal-produzzjoni tal-MSG fiċ-Ċina żdiedet kontinwament mill-2015, skont l-informazzjoni pprovduta mill-applikant. Mill-2013, minhabba t-tishih tal-liġijiet dwar il-harsien tal-ambjent, il-produtturi iżgħar tal-MSG fiċ-Ċina ħargu mis-suq tal-MSG, filwaqt li produtturi akbar espandew il-facilitajiet tagħhom u ziedu l-kapaċità tal-produzzjoni b'[10-30] %, tant li laħqu [3 500 000-4 000 000] tunnellata, bejn l-2016 u l-2018. Matul l-istess perjodu, il-kapaċità ta' riżerva totali żdiedet b'[100-130] %. Mill-2018, il-kapaċità mhux uzata fost il-produtturi attivi tal-MSG fir-RPĊ giet stmata li hija [minn tnax sa hmistax-il darba] akbar mid-daqs tal-konsum tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.

(148) Barra minn hekk, diversi artikli disponibbli għall-pubbliku ⁽⁹⁰⁾ bbażati fuq rapporti tas-suq jikkonfermaw iż-żieda rapida fil-volumi tal-produzzjoni Ċiniżi. Abbażi ta' din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku, diversi produtturi ewlenin tal-MSG fir-RPĊ ziedu l-kapaċità tagħhom mill-2015.

(149) L-informazzjoni oħra disponibbli għall-pubbliku ⁽⁹¹⁾ indikat li Fufeng Group, wiehed mill-produtturi ewlenin tal-MSG fir-RPĊ u l-esportatur ewlieni lejn l-Unjoni skont l-applikant, zied il-kapaċità tal-produzzjoni tiegħu b'41 %, minn 940 000 tunnellata fl-2015 għal 1 330 000 tunnellata fl-2019. Fl-istess hin, l-użu tal-kapaċità tiegħu naqas għal 80 %. Dan ifisser li, fl-2019, il-kapaċità ta' riżerva ta' produttur Ċiniż wiehed kienet tammonta għal 266 000 tunnellata, jiġifieri aktar minn [darbtejn sa erba'] darbiet il-konsum totali tal-Unjoni matul l-istess perjodu.

(150) Meta jitqies li hemm diversi produtturi oħrajn tal-MSG fir-RPĊ b'daqs komparabbli bħal Fufeng Group kif imsemmi hawn fuq, huwa raġonevoli li jiġi konkluz li hemm kapaċità żejda sinifikanti fir-RPĊ.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.prnewswire.com/news-releases/global-monosodium-glutamate-msg-market-2019-2024-key-players-growth-price-demands-and-forecasts—reportsnreports-300795733.html>

<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

⁽⁹¹⁾ <http://en.fufeng-group.cn/investor/>

4.1.2. L-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi u ċ-ċirkomvenzjoni

- (151) Il-Kummissjoni eżaminat jekk huwiex probabbli li l-produtturi esportaturi Ċiniżi jzidu l-bejgħ għall-esportazzjoni tagħhom lejn l-Unjoni bi prezzijiet oġġett ta' dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, il-Kummissjoni eżaminat il-livelli tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi Ċiniżi lejn l-Unjoni meta mqabbla ma' swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn, sabiex tiddetermina jekk is-suq tal-Unjoni kienx attraenti f'termini tal-livelli tal-prezzijiet.
- (152) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni użat l-istatistika tal-Eurostat u tal-GTA. Instab li l-prezz medju tal-esportazzjoni miċ-Ċina lejn l-Unjoni kien biss marginalment inqas mill-prezz medju generali tal-esportazzjoni miċ-Ċina lejn swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn. Minhabba li, kif spjegat il-premessa (221), il-prezzijiet tal-importazzjoni miċ-Ċina lejn l-UE (mingħajr dazju anti-dumping) waqqgħu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul il-PIR, huwa probabbli hafna li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, is-suq tal-Unjoni jkun aktar attraenti għall-esportaturi Ċiniżi minn swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn. Dan minhabba li, mingħajr dazji, l-esportaturi Ċiniżi jistgħu jespportaw lejn l-Unjoni bi prezzijiet oġġla minn dawk lejn swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn, iżda xorta taht il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.
- (153) Instab ukoll li, minkejja l-miżuri anti-dumping fis-seħħ, l-importazzjonijiet miċ-Ċina baqgħu relattivament stabbli kemm f'termini ta' volum kif ukoll f'termini ta' sehem mis-suq, li jirrappreżentaw [4 - 7 %] tas-sehem mis-suq matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (li aktar minn nofshom kienu taht proċessar attiv ara t-taqsim 5.3.2 hawn taht). Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessi (8) u (9), instab li l-produtturi esportaturi Ċiniżi jevitaw il-miżura anti-dumping fis-seħħ billi jespportaw prodott fit modifikat (l-MSG f'taħlita u f'soluzzjoni). Il-prattiki ta' ċirkomvenzjoni juru l-interess tal-produtturi esportaturi Ċiniżi fl-aċċess għas-suq tal-Unjoni mingħajr restrizzjonijiet u, b'hekk, l-attraenza tas-suq tal-Unjoni għall-esportazzjonijiet Ċiniżi.
- (154) Abbażi tal-kapaċità żejda sinifikanti fir-RPĊ u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Ċiniżi, kif muri mill-prezzijiet tal-esportazzjoni u mill-prattiki ta' ċirkomvenzjoni tal-pajjiżi terzi, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm probabbiltà kbira li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping jirriżultaw f'żieda tal-esportazzjonijiet oġġett ta' dumping.

4.1.3. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping

- (155) Fid-dawl tas-sejbiet tagħha dwar il-kontinwazzjoni tad-dumping matul il-PIR u dwar l-iżvilupp probabbli tal-esportazzjonijiet jekk il-miżuri jiskadu, kif spjegat fil-premessa (154), il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà kbira li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet mir-RPĊ tirriżulta fil-kontinwazzjoni tad-dumping.

4.2. L-Indoneżja

- (156) Wara s-sejba tal-eżistenza tad-dumping matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni investigat il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping, jekk il-miżuri jithassru. B'konsegwenza tan-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi fl-Indoneżja, il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tagħha fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, speċjalment fuq l-informazzjoni pprovduta fit-talba u l-istatistika disponibbli, jiġifieri dawk mill-Eurostat u mill-GTA. Ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fl-Indoneżja, is-sitwazzjoni tas-suq domestiku fl-Indoneżja, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn is-swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni.

4.2.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fl-Indoneżja

- (157) Minhabba n-nuqqas kbir ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Indoneżjani, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fl-Indoneżja ġew stabbiliti abbażi tal-fatti disponibbli u, b'mod partikolari, abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

- (158) Il-kapaċità tal-produzzjoni fl-Indoneżja qabżet sostanzjalment il-volumi tal-produzzjoni. Skont it-talba, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-MSG kienet tammonta għal madwar 240 elf tunnellata bejn Lulju 2018 u Ġunju 2019, filwaqt li l-volumi tal-produzzjoni kienu jammontaw għal madwar 200 elf tunnellata fl-istess perjodu. Għalhekk, l-użu tal-kapaċità lahaq madwar 85 %, li jammonta għal kapaċità ta' riżerva stmata ta' madwar 35 elf tunnellata, li tirrappreżenta [minn żero sa darbtejn] id-daqs tal-konsum totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (159) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi esportaturi Indoneżjani għandhom kapaċità ta' riżerva sinifikanti, li huma jistgħu jużaw biex jipproduċu l-MSG għall-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

4.2.2. Is-sitwazzjoni tas-suq fl-Indoneżja

- (160) Skont l-istatistika tal-GTA, l-esportazzjonijiet tal-MSG miċ-Ċina lejn l-Indoneżja żdiedu b'71 % bejn l-2016 u l-2019, minn 26 668 tunnellata għal 45 498 tunnellata fl-2019. Matul l-istess perjodu, il-prezzijiet tal-MSG miċ-Ċina lejn l-Indoneżja naqsu b'aktar minn 8 %, minn EUR 949/tunnellata fl-2016 għal EUR 874/tunnellata fl-2019.
- (161) Il-livelli dejjem jogħlew ta' importazzjonijiet bi prezz baxx miċ-Ċina għamluha dejjem aktar diffiċli għall-produtturi Indoneżjani biex ibigħu l-MSG fis-suq domestiku tagħhom u/jew biex ikopru l-kostijiet tal-produzzjoni tagħhom permezz ta' bejgħ domestiku. Matul l-investigazzjoni, dan jista' jiġi osservat ukoll fil-livell tal-grupp ta' produtturi Indoneżjani li kkooperaw li kienu qed ibigħu l-MSG bl-ingrossa taht il-kost, kif spjegat fil-premessa (139). Tali sitwazzjoni qed issaħħaħ l-inċentiv tal-produtturi Indoneżjani biex iżidu l-bejgħ għall-esportazzjoni tagħhom lejn pajjiżi terzi, inkluża l-Unjoni, biex jassorbu mill-inqas il-kost fiss tal-produzzjoni.

4.2.3. L-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi

- (162) L-investigazzjoni sabet li s-sehem mis-suq Indoneżjan baqa' rappreżentattiv matul il-perjodu kollu kkunsidrat u kien ta' [5 – 9] % matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, minkeja l-miżuri anti-dumping fis-seħh. Dan juri b'mod ċar l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi Indoneżjani tal-MSG.
- (163) Il-Kummissjoni eżaminat jekk huwiex probabbli li l-produtturi esportaturi Indoneżjani jzidu l-bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni bi prezzijiet oġġett ta' dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, il-Kummissjoni eżaminat il-livelli tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi Indoneżjani lejn l-Unjoni meta mqabbla ma' swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn, sabiex tiddetermina jekk is-suq tal-Unjoni kienx attraenti f'termini tal-livelli tal-prezzijiet.
- (164) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Indoneżjani, it-tqabbil tal-prezzijiet tal-esportazzjoni mill-Indoneżja lejn l-Unjoni mal-prezzijiet tal-esportazzjoni mill-Indoneżja lejn swieq tal-esportazzjoni oħrajn matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien ibbażat fuq id-*data* mill-GTA. Fuq dik il-bażi, il-prezz medju tal-bejgħ għall-esportazzjoni FOB tal-Indoneżja lejn l-Unjoni kien f'tit oghla (b'1,6 %) mill-prezz medju globali tal-bejgħ għall-esportazzjoni tal-Indoneżja lejn swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn. Għalkemm il-prezzijiet kienu biss f'tit oghla għall-Unjoni, is-sehem mis-suq kostanti u xorta sinifikanti tal-esportazzjonijiet Indoneżjani fl-Unjoni jikkonferma li l-livelli tal-prezzijiet lejn l-Unjoni kienu attraenti. Barra minn hekk, meta jitqies li l-prezzijiet FOB irregistrati fil-GTA ma jinkludux id-dazji anti-dumping (li huma bejn 7,2 % u 28,4 % għall-produtturi esportaturi Indoneżjani), il-livell tal-prezzijiet lejn l-Unjoni ċertament ikun attraenti għall-esportaturi Indoneżjani jekk id-dazji jiskadu, billi dan jippermettilhom iżidu l-prezzijiet tal-esportazzjoni tagħhom. F'dan ix-xenarju, is-suq tal-Unjoni jiġġenera livell ta' prezzijiet li jhalli aktar qligħ minn swieq terzi oħrajn u, għalhekk, ikun hemm inċentiv kbir biex jiżiedu l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni.
- (165) Abbazi tal-kapaċità żejda sostanzjali tal-produtturi Indoneżjani, is-sitwazzjoni tas-suq domestiku fl-Indoneżja u l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Indoneżjani, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm probabbiltà kbira li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping jirriżultaw f'żieda tal-esportazzjonijiet oġġett ta' dumping.

4.2.4. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping

(166) Fid-dawl tas-sejbiet tagħha dwar il-kontinwazzjoni tad-dumping matul il-PIR u dwar l-iżvilupp probabbli tal-esportazzjonijiet fil-każ li l-miżuri jiskadu, kif stabbilit fil-premessa (165), il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà kbira li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet mill-Indoneżja tirrizulta fil-kontinwazzjoni tad-dumping.

5. DANNU

5.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

(167) Il-prodott simili kien manfaturat minn produttur wiehed fl-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Huwa jikkostitwixxi l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

5.2. Il-konsum tal-Unjoni

(168) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni billi ziedet il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni mal-importazzjonijiet mir-RPC, mill-Indoneżja u minn pajjiżi terzi oħrajn, abbażi tal-Eurostat.

(169) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 2

Il-konsum tal-Unjoni (f'tunnellati)

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Riezami |
|--|------------------|-----------------|-----------------|---|
| Suq ħieles | [48 170 –78 448] | [49 430–80 501] | [46 745-76 127] | [45 712-74 445] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 103 | 97 | 95 |
| Suq ristrett | [78 – 127] | [104 – 169] | [125 – 204] | [190 – 310] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 134 | 161 | 245 |
| Konsum ristrett vs Konsum fis-suq ħieles | 0,16 % | 0,21 % | 0,27 % | 0,42 % |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju, Eurostat

(170) Il-konsum tal-Unjoni fis-suq ħieles żdied bi ffit bejn l-2016 u l-2017 qabel ma naqas lejn it-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni tar-riezami. Kumplessivament, il-konsum tal-Unjoni fis-suq ħieles naqas b'5 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

(171) Hemm ukoll konsum ristrett żgħir hafna fl-Unjoni li jirrappreżenta inqas minn 0,5 % tal-konsum tas-suq ħieles matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni. Il-konsum ristrett żdied b'145 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

5.3. Importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

5.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati

(172) Il-Kummissjoni stabbiliet il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet abbażi tal-Eurostat.

(173) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u s-sehem mis-suq tagħhom żviluppaw kif ġej:

Tabella 3

Il-volum tal-importazzjonijiet (f'tunnellati) u s-sehem mis-suq

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Riezami |
|---|------------------|------------------|------------------|---|
| Volum ta' importazzjonijiet mir-RPĊ | 3 604 | 3 643 | 2 223 | 3 485 |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 101 | 62 | 97 |
| Sehem mis-suq | [3,7 % - 6,0 %] | [3,6 % - 5,9 %] | [2,3 % - 3,8 %] | [3,7 % - 6,1 %] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 99 | 64 | 102 |
| Il-volum tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja | 7 496 | 7 855 | 8 269 | 5 060 |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 105 | 110 | 68 |
| Sehem mis-suq | [7,6 % - 12,4 %] | [7,8 % - 12,7 %] | [8,7 % - 14,1 %] | [5,4 % - 8,8 %] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 102 | 114 | 71 |

Sors: Eurostat

- (174) Il-volumi tal-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu kważi kostanti bejn l-2016 u l-2017, naqsu b'mod sinifikanti fl-2018 (bi 39 % meta mqabbla mal-2017), u mbagħad żdiedu b'57 % sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbla mal-2018. Kumplessivament, il-volumi tal-importazzjonijiet mir-RPĊ naqsu bi 3 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni.
- (175) Il-volumi tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja żdiedu bejn l-2016 u l-2018 b'10 % qabel ma naqsu b'mod sinifikanti b'39 % sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbla mal-livelli tal-2018. Matul il-perjodu kkunsidrat, il-volumi tal-importazzjoni mill-Indoneżja naqsu bi 32 %.
- (176) Is-sehem mis-suq tar-RPĊ żdied bi 2 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni, filwaqt li għall-Indoneżja naqas b'29 % matul l-istess perjodu. Madankollu, is-sehem mis-suq kemm għar-RPĊ kif ukoll għall-Indoneżja kien oghla *de minimis* matul il-perjodu kollu taħt kunsiderazzjoni.

5.3.2. Sistema ta' proċessar attiv

- (177) L-MSG jġi importat mir-RPĊ kemm taħt ir-reġim normali kif ukoll taħt is-sistema ta' proċessar attiv.
- (178) L-importazzjonijiet mir-RPĊ taħt ir-reġim normali u taħt is-sistema ta' proċessar attiv żviluppaw kif ġej:

Tabella 4

Il-volum tal-importazzjonijiet (f'tunnellati) mir-RPĊ taħt ir-reġim normali u taħt is-sistema ta' proċessar attiv

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Riezami |
|--|-------|-------|------|---|
| Il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ taħt ir-reġim normali | 1 930 | 1 022 | 872 | 1 125 |

| | | | | |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <i>Indiċi (FY2016 = 100)</i> | 100 | 53 | 45 | 58 |
| Sehem mis-suq | [2,0 % - 3,2 %] | [1,0 % - 1,7 %] | [0,9 % - 1,5 %] | [1,2 % - 2,0 %] |
| <i>Indiċi (FY2016 = 100)</i> | 100 | 52 | 47 | 61 |
| Il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ taħt is-sistema ta' proċessar attiv | 1 673 | 2 621 | 1 351 | 2 359 |
| <i>Indiċi (FY2016 = 100)</i> | 100 | 157 | 81 | 141 |
| Sehem mis-suq | [1,7 % - 2,8 %] | [2,6 % - 4,2 %] | [1,4 % - 2,3 %] | [2,5 % - 4,1 %] |
| <i>Indiċi (FY2016 = 100)</i> | 100 | 153 | 83 | 149 |

Sors: Eurostat

(179) 68 % tal-importazzjonijiet totali mir-RPĊ ġew importati permezz tas-sistema ta' proċessar attiv fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni, il-volum tagħhom żdied b'41 %.

5.3.3. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u t-twaqqiġ tal-prezz

(180) Il-Kummissjoni stabbiliet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet abbażi tal-Eurostat.

(181) Il-prezz medju ponderat tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati żviluppa kif ġej:

Tabella 5

Il-prezzijiet tal-importazzjoni (EUR/kg)

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami |
|------------------------------|------|------|------|---|
| Ir-RPĊ | 1,06 | 0,89 | 0,88 | 0,93 |
| <i>Indiċi (FY2016 = 100)</i> | 100 | 85 | 83 | 88 |
| L-Indoneżja | 1,24 | 1,12 | 1,07 | 1,17 |
| <i>Indiċi (FY2016 = 100)</i> | 100 | 91 | 87 | 94 |

Sors: Eurostat (mingħajr importazzjonijiet taħt proċessar attiv)

(182) Il-prezz tal-importazzjonijiet mir-RPĊ naqas bi 17 % bejn l-2016 u l-2018 qabel ma żdied b'5 % sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Kumplessivament, il-prezz tal-importazzjonijiet mir-RPĊ naqas bi 12 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni.

(183) Il-prezz tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja segwa l-istess xejra bhall-prezz tal-importazzjonijiet mir-RPĊ, billi naqas bi 13 % bejn l-2016 u l-2018 u mbagħad żdied b'9 % sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Matul il-perjodu kkunsidrat, il-volumi tal-importazzjoni mill-Indoneżja naqsu bi 6 %.

(184) Fid-dawl tan-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi u Indoneżjani kif iddikjarat fil-premessa (24), il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqiġ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami billi qabblat il-prezz tal-bejgħ medju ponderat tal-produttur uniku tal-Unjoni mitlub lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni,

aġġustat ma' livell mill-fabbrika u l-prezzijiet tal-esportazzjoni medji ponderati mill-Eurostat, inkluż id-dazju anti-dumping, mal-aġġustamenti xierqa għad-dazji doganali u l-kostijiet ta' wara l-importazzjoni. Fir-rigward tal-importazzjonijiet mir-RPĊ, il-prezz tal-volumi tal-MSG importat taht is-sistema ta' proċessar attiv ma kienx ikkunsidrat, minhabba li dawn il-volumi mhumiex rilaxxati fiċ-ċirkolazzjoni libera tas-suq tal-Unjoni.

(185) Ir-rizultat tat-tqabbil ġie espress bhala persentaġġ tal-fatturat tal-uniċi produttori tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Dan ma wera l-ebda twaqqigh tal-prezz kemm għar-RPĊ kif ukoll għall-Indoneżja.

5.4. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi għajr ir-RPĊ u l-Indoneżja

(186) L-importazzjonijiet tal-MSG minn pajjiżi terzi għajr ir-RPĊ u l-Indoneżja kienu prinċipalment mill-Vjetnam u mill-Brażil.

(187) Il-volum tal-importazzjonijiet, kif ukoll is-sehem mis-suq u x-xejriet tal-prezzijiet għall-importazzjonijiet tal-MSG minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppaw kif ġej:

Tabella 6

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

| Pajjiż | | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami |
|----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|---|
| Il-Vjetnam | Volum (tunnellati) | 3 399 | 1 523 | 1 642 | 2 642 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 45 | 48 | 78 |
| | Sehem mis-suq | [3,5 % - 5,6 %] | [1,5 % - 2,5 %] | [1,7 % - 2,8 %] | [2,8 % - 4,6 %] |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 44 | 50 | 82 |
| | Prezz medju (EUR/kg) | 1,32 | 1,34 | 1,24 | 1,31 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 101 | 94 | 99 |
| Il-Brażil | Volum (tunnellati) | 1 900 | 1 296 | 1 014 | 1 339 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 68 | 53 | 70 |
| | Sehem mis-suq | [1,9 % - 3,1 %] | [1,3 % - 2,1 %] | [1,1 % - 1,7 %] | [1,4 % - 2,3 %] |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 67 | 55 | 74 |
| | Prezz medju (EUR/kg) | 1,20 | 1,20 | 1,21 | 1,22 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 100 | 101 | 102 |
| Pajjiżi terzi oħrajn | Volum (tunnellati) | 344 | 345 | 386 | 365 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 100 | 112 | 106 |

| | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| | Sehem mis-suq | [0,3 % - 0,6 %] | [0,3 % - 0,6 %] | [0,4 % - 0,7 %] | [0,4 % - 0,6 %] |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 98 | 116 | 112 |
| | Prezz medju (EUR/kg) | 2,49 | 2,83 | 2,39 | 2,65 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 114 | 96 | 107 |
| Total tal-pajjiżi terzi kollha hlief il-pajjiżi kkonċernati | Volum (tunnellati) | 5 642 | 3 164 | 3 041 | 4 346 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 56 | 54 | 77 |
| | Sehem mis-suq | [5,7 % - 9,3 %] | [3,1 % - 5,1 %] | [3,2 % - 5,2 %] | [4,7 % - 7,6 %] |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 55 | 56 | 81 |
| | Prezz medju (EUR/kg) | 1.35 | 1.44 | 1.38 | 1.40 |
| | Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 107 | 102 | 103 |

Sors: Eurostat

(188) Kumplessivament, il-volumi tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn naqsu minn 5 642 400 kg fl-2016 għal 4 345 700 kg fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, jiġifieri tnaqqis ta' 23 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Is-sehem mis-suq korrispondenti naqas b'19 % fl-istess perjodu. Kumplessivament, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet ta' pajjiżi terzi żdiedu bi 3 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u huma konsiderevolment oġhla mill-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati.

5.5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

5.5.1. Rimarki ġenerali

(189) Il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni kienet tinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li influwenzaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

5.5.2. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

(190) Il-produzzjoni tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità totali żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 7

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-rieżami |
|---------------------------------------|------------------|------------------|------------------|---|
| Volum tal-produzzjoni (tunnellati) | [47 400-77 195] | [50 105-81 599] | [48 624-79 188] | [50 108-81 605] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 106 | 103 | 106 |
| Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati) | [61 600-100 320] | [61 600-100 320] | [61 600-100 320] | [61 600-100 320] |

| | | | | |
|-----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 100 | 100 | 100 |
| Użu tal-kapaċità | [54 % - 88 %] | [57 % - 93 %] | [55 % - 90 %] | [57 % - 93 %] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 106 | 103 | 106 |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

(191) Il-produzzjoni varjat kemxejn matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Filwaqt li żdiedet b'6 % bejn l-2016 u l-2017, hija naqset bi 3 % bejn l-2017 u l-2018, u mbagħad reġgħet żdiedet bi 3 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Kumplessivament, il-volum tal-produzzjoni żdied b'6 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. L-investigazzjoni wriet li l-fluttwazzjonijiet kienu prinċipalment ikkawżati mill-operazzjonijiet ta' tifi għall-finijiet ta' manutenzjoni li wettqet l-industrija tal-Unjoni (f'ċerti snin ta' 16-il jum u f'ohrajn ta' 10 ijiem).

(192) Il-kapaċità tal-produzzjoni baqgħet stabbli fil-perjodu taht kunsiderazzjoni.

(193) B'riżultat ta' kapaċità tal-produzzjoni stabbli, l-użu tal-kapaċità żviluppa f'konformità mal-volum tal-produzzjoni, jiġifieri l-ewwel żdied bejn l-2016 u l-2017, imbagħad naqas bejn l-2017 u l-2018 u reġa' żdied fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Għalhekk, anki l-użu tal-kapaċità żdied b'6 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

5.5.3. Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

(194) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 8

Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-rieżami |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|---|
| Il-volum tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni (tunnellati) | [36 451 – 59 363] | [39 167 – 63 787] | [37 272 – 60 700] | [36 689 – 59 750] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 107 | 102 | 101 |
| Sehem mis-suq | [53 % - 89 %] | [55 % - 93 %] | [56 % - 93 %] | [56 % - 94 %] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 105 | 105 | 106 |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

(195) Il-volum tal-bejgħ tal-MSG mill-industrija tal-Unjoni bilkemm żdied b'1 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. L-ewwel żdied b'7 % bejn l-2016 u l-2017 u mbagħad naqas b'6 % sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami. It-tnaqqis parallel fil-konsum wassal għal zieda fis-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat.

5.5.3.1. It-tkabbir

(196) Kif intqal hawn fuq, filwaqt li l-konsum tal-Unjoni fis-suq hieles naqas b'5 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas kemxejn b'1 %, li jissarraf f'zieda tas-sehem mis-suq ta' 6 %.

5.5.4. L-impjegi u l-produttività

(197) L-impjegi u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 9

L-impjegi u l-produttività

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami |
|-------------------------------------|-------------|-------------|-------------|---|
| Għadd ta' impjegati | [137 – 222] | [138 – 225] | [133 – 217] | [132 – 215] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 101 | 97 | 97 |
| Produttività (tunnellati/impjegati) | [243 – 396] | [253 – 413] | [256 – 416] | [266 – 433] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 104 | 105 | 109 |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

(198) L-impjegi fl-industrija tal-Unjoni naqsu bi 3 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dan it-tnaqqis kien dovut għal sinerġiji f'servizzi kondiviżi (bħat-teknoloġija tal-informatika ("IT") u r-riżorsi umani ("HR")) wara l-integrazzjoni tan-negożju tal-bejgħ bl-innut iffriżat f'AFE.

(199) Il-produttività żdiedet minhabba l-kombinazzjoni ta' tnaqqis fl-impjeg u zieda fil-volum tal-produzzjoni kif spjegat fil-premessa (191).

5.5.5. Il-kobor tal-margġini tad-dumping u l-irkupru minn dumping tal-passat

(200) Il-margġnijiet tad-dumping għall-pajjiżi kkonċernati kienu oġhla b'mod sinifikanti mil-livell *de minimis* kif iddikjarat fil-premessa (134) u (143) l-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati baqghu sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat kif deskritt fil-premessi (174) sa (176).

(201) Għalhekk, l-ipprezzar ingust kontinwu mill-produtturi esportaturi mir-RPĊ u mill-Indoneżja ma ppermettix lill-industrija tal-Unjoni tirkupra mill-prattiki ta' dumping tal-passat.

5.5.6. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

(202) Il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ unitarju tal-uniku produttur tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 10

Il-prezzijiet u l-kostijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami |
|---|---------------|---------------|---------------|---|
| Il-prezz medju tal-bejgħ unitarju fis-suq ħieles (EUR/kg) | [0,94 – 1,52] | [0,86 – 1,40] | [0,84 – 1,36] | [0,87 – 1,42] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 92 | 90 | 93 |
| Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/kg) | [0,91 – 1,49] | [0,91 – 1,49] | [0,95 – 1,55] | [0,88 – 1,43] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 100 | 104 | 96 |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

- (203) Il-prezz medju tal-bejgħ unitarju tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni naqas b'7 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dan kellu xejra ta' tnaqqis bejn l-2016 u l-2018 u mbagħad żdied fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Ix-xejra tal-prezz tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni segwiet ix-xejra tal-prezz tal-importazzjoni miċ-Ċina u mill-Indoneżja fis-suq tal-Unjoni.
- (204) Il-kost unitarju tal-produzzjoni naqas b'4 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Huwa kien stabbli bejn l-2016 u l-2017, imbagħad żdied b'4 % fl-2018 meta mqabbel mal-2017 u naqas bi 8 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. It-tnaqqis fil-kost tal-produzzjoni fl-2019, meta mqabbel mal-2018, huwa dovut għall-isforzi tal-industrija tal-Unjoni biex tnaqqas il-konsum tal-materja prima fil-proċess tal-manifattura, kif ukoll għal tnaqqis fil-prezz tal-materja prima.

5.5.7. Il-kostijiet lavorattivi

- (205) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-uniku produttur tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 11

Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|---|
| Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR) | [49 321-80 323] | [50 538-82 304] | [48 606-79 159] | [48 282-78 631] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 102 | 99 | 98 |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

- (206) Il-kost lavorattivi medji għal kull impjegat naqas bi 2 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Dan it-tnaqqis huwa marbut mas-sinergiji fil-funzjonijiet tal-IT, tal-finanzi, tar-riżorsi umani u tal-manigment superjuri miksuba wara l-integrazzjoni tan-negożju tal-bejgħ bl-implimentazzjoni ta' AFE kif imsemmi fil-premessa (198).

5.5.8. Inventarji

- (207) Il-livelli tal-istokks tal-uniku produttur tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 12

Inventarji

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami |
|--|-----------------|----------------|----------------|---|
| Stokks tal-gheluq (tunnellati) | [12 765-20 789] | [9 706-15 807] | [8 054-13 116] | [9 926-16 166] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 76 | 63 | 78 |
| Stokks tal-gheluq bhala persentaġġ tal-produzzjoni | [19 % - 31 %] | [14 % - 22 %] | [12 % - 19 %] | [14 % - 23 %] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 72 | 62 | 74 |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

- (208) Kumplessivament, l-istokks tal-gheluq naqsu bi 22 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. L-istokks tal-gheluq kellhom xejra ta' tnaqqis bejn l-2016 u l-2018 u mbagħad żdiedu bi 23 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami meta mqabbla mal-2018. Minkejja x-xejra ta' tnaqqis, il-livell tal-istokks baqa' għoli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (209) L-istokks tal-gheluq bhala persentaġġ tal-produzzjoni naqsu bi 38 % bejn l-2016 u l-2018 u mbagħad żdiedu b'20 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Kumplessivament, huma naqsu b'26 %. Din ix-xejra ta' tnaqqis segwiet ix-xejra ta' tnaqqis tal-istokks tal-gheluq u ż-żieda żgħira fil-volum tal-produzzjoni.

5.5.9. Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital

- (210) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-uniku produttur tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 13

Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

| | 2016 | 2017 | 2018 | Perjodu ta' Investigazzjoni tar-Rieżami |
|--|-----------------|-------------------|---------------------|---|
| Il-profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ) | [1,6 % – 2,7 %] | [-7,2 % – -4,4 %] | [-15,35 % – -9,4 %] | [-0,6 % – -0,4 %] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | -269 | -574 | -22 |
| Fluss tal-flus (f'EUR eluf) | [5 822 – 9 481] | [3 838 – 6 251] | [-3 733 – -2 292] | [2 886 – 4 699] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 66 | -39 | 50 |
| Investimenti (f'EUR eluf) | [4 302 – 7 006] | [4 609 – 7 506] | [5 419 – 8 825] | [3 307 – 5 386] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | 107 | 126 | 77 |
| Redditu fuq l-investimenti | [0,3 % - 0,5 %] | [-6,3 % – -3,9 %] | [-14,6 % – -8,9 %] | [-1,5 % – -0,9 %] |
| Indiċi (FY2016 = 100) | 100 | -1 168 | -2 701 | -286 |

Sors: Twegiba għall-kwestjonarju

- (211) Il-Kummissjoni stabbiliet il-profittabbiltà tal-uniku produttur tal-Unjoni billi esprimiet il-profit nett qabel it-taxxa mill-bejgħ tal-prodott simili lil konsumaturi mhux relatati fl-Unjoni bhala persentaġġ tal-fatturat minn dak il-bejgħ. Il-profittabbiltà naqset b'mod sinifikanti bejn l-2016 u l-2018. L-uniku produttur tal-Unjoni rregistra telf bejn l-2017 u l-2019. Fl-2019, il-profittabbiltà tjiġbet meta mqabbla mal-2018 minhabba zieda fil-prezz tal-bejgħ u tnaqqis fil-kost tal-produzzjoni kif iddikjarat fil-premessi (203) u (204). Matul il-perjodu kkunsidrat, il-profittabbiltà madankollu naqset minn [1,6 % - 2,7 %] fl-2016 għal telf ta' [-0,6 % - -0,4 %] fil-PIR.
- (212) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tiffinanzja hija stess l-attivitajiet tagħha. Il-fluss tal-flus nett wera l-istess xejra bhall-profittabbiltà: naqas bejn l-2016 u l-2018 qabel ma żdied matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami. Kumplessivament, il-fluss tal-flus nett naqas b'50 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

- (213) L-investimenti naqsu bi 23 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Huma kienu jirrapprezentaw prinċipalment l-investimenti mehtieġa għaż-żamma tat-tagħmir, għat-tnaqqis tal-konsum tal-materja prima, kif ukoll l-investimenti għall-konformità mar-rekwiziti legali għas-sikurezza u għall-harsien tal-ambjent.
- (214) Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt f'persentaġġ tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti. Bhal fil-każ tal-indikaturi finanzjarji l-oħrajn, ir-redditu fuq l-investment kellu xejra ta' tnaqqis bejn l-2016 u l-2018 u żdied kemxejn fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Matul il-perjodu kkunsidrat, ir-redditu fuq l-investimenti naqas b'386 %.
- (215) Finalment, b'kont mehud tat-tnaqqis fil-profittabbiltà u fil-fluss tal-flus, il-kapaċità tal-kumpanija li tiġġenera l-kapital kienet affettwata b'mod negattiv ukoll.

5.6. Konkluzjoni dwar id-dannu

- (216) Minkejja l-miżuri fis-seħh, l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping miċ-Ċina u mill-Indonezja komplew f'volumi sinifikanti.
- (217) L-industrija tal-Unjoni tinsab f'sitwazzjoni finanzjarja diffiċli. Ghalkemm uħud mill-indikaturi tad-dannu, bhall-volum tal-produzzjoni, is-sehem mis-suq u l-istokks juru xejra favorevoli, indikaturi oħrajn, bhall-prezzijiet tal-bejgħ, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investment juru xejra negattiva.
- (218) Minkejja l-miżuri fis-seħh, iż-żieda fil-produttività u l-fatt li l-industrija tal-Unjoni rnexxielha tnaqqas il-kost tal-produzzjoni tagħha, l-industrija tal-Unjoni xorta rreġistrat telf bejn l-2017 u l-2019.
- (219) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni garrbet dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.
- (220) Imbagħad il-Kummissjoni vvalutat jekk hemmx rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati u d-dannu mġarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (221) Fir-rigward tar-RPĊ, l-investigazzjoni żvelat li l-volum tal-importazzjonijiet baqa' oġhla mil-livelli *de minimis* matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni. Ghalkemm il-marġini tat-twaqqiġ tal-prezz kien negattiv meta ġew applikati d-dazji anti-dumping għall-prezz tal-importazzjonijiet matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-marġini tat-twaqqiġ tal-prezz mingħajr id-dazji anti-dumping inkluzi kien oġhla minn 20 %. Barra minn hekk, billi l-industrija tal-Unjoni qed tagħmel it-telf u minhabba l-profitt fil-mira ta' bejn 5 % u 15 % kif stabbilit matul l-investigazzjoni originali tal-Indonezja⁽²⁾, jidher b'mod ċar li l-importazzjonijiet Ċiniżi qed jidhlu fl-Unjoni bi prezzijiet dannużi.
- (222) Fir-rigward tal-Indonezja, l-investigazzjoni żvelat ukoll li, bħal fil-każ tar-RPĊ, l-importazzjonijiet kienu oġhla mil-livelli *de minimis* matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni. Il-marġini tat-twaqqiġ tal-prezz kien negattiv mingħajr id-dazji anti-dumping. Madankollu, il-prezzijiet attwali tal-importazzjoni mingħajr dazji anti-dumping jirriżultaw f'marġini ta' bejgħ bil-prezz imwaqqa' ta' aktar minn 7 % meta mqabbel ma' prezz fil-mira stabbilit abbazi tal-kost tal-produzzjoni tal-industrija tal-UE matul il-PIR u l-profitt fil-mira ta' bejn 5 % u 15 % kif stabbilit matul l-investigazzjoni originali tal-Indonezja.
- (223) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dannu materjali mġarrab mill-industrija tal-Unjoni kien ikkawżat mill-importazzjonijiet mir-RPĊ u ma setax kien ikkawżat mill-importazzjonijiet mill-Indonezja, billi minhabba l-effett tal-miżuri l-importazzjonijiet mill-Indonezja saru bi prezzijiet li ma kinux jikkawżaw dannu lill-industrija tal-Unjoni.
- (224) Għalhekk, il-Kummissjoni eżaminat ukoll il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dannu kkawżat minn importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ u l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu kkawżat minn importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-Indonezja jekk il-miżuri jithassru.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 904/2014 tal-20 ta' Awwissu 2014 li jimponi dazju anti-dumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' glutamat tal-monosodju li jorigina mill-Indonezja, ĠU L 246, 21.8.2014, p. 1, il-premessa 151.

6. IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI U/JEW RIKORRENZA TA' DANNU

6.1. Il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dannu mir-RPĊ

- (225) Il-Kummissjoni kkonkludiet fil-premessa (219) li l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Fil-premessa (223), il-Kummissjoni ddeterminat ukoll li d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni kien ikkawżat mill-importazzjonijiet mir-RPĊ. Il-Kummissjoni vvalutat ukoll jekk f'dan il-każ ikunx hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dannu kkawżat mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ jekk il-miżuri kontra jithallew jiskadu.
- (226) F'dan ir-rigward, ġew analizzati l-elementi li ġejjin mill-Kummissjoni: il-volum tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ, l-attraenza tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-livelli tal-prezzijiet probabbli tal-importazzjonijiet mir-RPĊ fin-nuqqas ta' miżuri anti-dumping, u l-impatt tagħhom fuq l-industrija tal-Unjoni.

6.1.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni, il-kapaċità ta' riżerva fir-RPĊ u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni

- (227) Kif spjegat fil-premessi minn (147) sa (153), abbażi tal-kapaċità żejda sinifikanti fir-RPĊ u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Ċiniżi, hemm probabbiltà kbira li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping tirriżulta f'żieda tal-esportazzjonijiet.

6.1.2. L-impatt tal-importazzjonijiet mir-RPĊ fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu

- (228) Fir-rigward tal-effett probabbli ta' tali importazzjonijiet, il-Kummissjoni eżaminat il-livelli tal-prezzijiet probabbli tagħhom f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni qieset il-livelli tal-prezzijiet tal-importazzjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami minghajr dazju anti-dumping bhala indikazzjoni raġonevoli. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni stabbiliet twaqqiġ sinifikanti tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni (aktar minn 20 %).
- (229) Barra minn hekk, billi l-industrija tal-Unjoni kienet qed tagħmel it-telf kważi matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni kif iddikjarat fil-premessa (211), u meta jitqies li, kif spjegat fil-premessa (221), il-profitt fil-mira stabbilit għal tali industrija huwa bejn 5 % u 15 %, l-importazzjonijiet Ċiniżi kienu qed jidhlu fl-Unjoni bi prezzijiet dannużi.
- (230) Għalhekk, ġie konkluz li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, li diġà qed iġġarrab dannu materjali, tiddeterjora aktar jekk il-miżuri jithassru. Tabilhaqq, fin-nuqqas ta' miżuri, l-importazzjonijiet Ċiniżi oġġett ta' dumping bi prezzijiet dannużi x'aktarx li jeżerċitaw pressjoni ta' tnaqqis ulterjuri fuq il-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni. Huwa probabbli hafna li l-industrija tal-Unjoni tkun obbligata tnaqqas il-prezzijiet tal-bejgħ tagħha, li jwassal għal aktar telf tal-profittabbiltà u, x'aktarx, telf importanti fuq perjodu ta' żmien qasir.
- (231) Inkella, kwalunkwe tentattiv biex jiżiedu l-prezzijiet tal-bejgħ tagħha għal livelli profittabbli min-naħa tal-industrija tal-Unjoni x'aktarx li jwassal għal telf tal-volumi tal-bejgħ u sehem mis-suq għall-importazzjonijiet bi prezz baxx. Minhabba l-kapaċitajiet ta' riżerva kbar hafna fir-RPĊ, il-produtturi esportaturi Ċiniżi se jkunu jistgħu jzidu l-esportazzjonijiet tagħhom fuq perjodu ta' żmien qasir u jiksbu sehem importanti mis-suq għad-detriment tal-industrija tal-Unjoni. Huwa probabbli hafna li l-industrija tal-Unjoni tiflew l-ekonomiji ta' skala, li jwassal għal żieda fil-kost unitarju tal-produzzjoni u konsegwentement jikkawża aktar tnaqqis fil-profittabbiltà għall-industrija tal-Unjoni. Bhala konsegwenza, il-vijabbiltà tal-industrija tal-Unjoni tkun f'riskju serju.

6.1.3. Konkluzjoni

- (232) Fid-dawl tas-sejbiet ta' hawn fuq, jiġifieri l-kapaċità ta' riżerva kbira hafna fir-RPĊ, l-attraenza tas-suq tal-Unjoni, il-livelli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ fin-nuqqas ta' miżuri anti-dumping u l-impatt probabbli tagħhom fuq l-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li n-nuqqas ta' miżuri x'aktarx jirriżulta f'żieda sinifikanti ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ bi prezzijiet dannużi u d-danni materjali x'aktarx li jkomplu.

6.2. Il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu mill-Indoneżja

(233) Il-Kummissjoni kkonkludiet fil-premessa (219) li l-industrija tal-Unjoni garrbet dannu materjali. Fil-premessa (223), il-Kummissjoni ddeterminat ukoll li d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni ma setax kien ikkawżat mill-importazzjonijiet mill-Indoneżja. Ghalhekk, il-Kummissjoni vvalutat, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, jekk ikunx hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu kkawżata mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-Indoneżja jekk il-miżuri kontribhom jithallew jiskadu.

(234) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni eżaminat il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fl-Indoneżja, is-sitwazzjoni tas-suq fl-Indoneżja, l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Indoneżjani, il-livelli tal-prezzijiet probabbli tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja fin-nuqqas ta' miżuri anti-dumping, u l-impatt tagħhom fuq l-industrija tal-Unjoni.

6.2.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità ta' riżerva fl-Indoneżja, is-sitwazzjoni tas-suq fl-Indoneżja u l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni

(235) Kif spjegat fil-premessi minn (158) sa (165), abbażi tal-kapaċità żejda sostanzjali tal-produtturi Indoneżjani, is-sitwazzjoni tas-suq domestiku fl-Indoneżja u l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni għall-produtturi esportaturi Indoneżjani, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm probabbiltà qawwija li l-iskadenza tal-miżuri anti-dumping tirriżulta f'żieda tal-esportazzjonijiet.

6.2.2. L-impatt tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu

(236) Il-Kummissjoni eżaminat il-livelli tal-prezzijiet probabbli tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja jekk il-miżuri jithallew jiskadu abbażi tal-livelli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-effett tagħhom fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Filwaqt li ma kien hemm l-ebda twaqqigh tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni mill-esportaturi Indoneżjani wara t-tnaqqis tad-dazji anti-dumping fis-sehħ, kien hemm bejgħ bil-prezz imwaqqa' ta' aktar minn 7 %, bl-użu ta' profitt fil-mira ta' bejn 5 % u 15 % kif spjegat fil-premessa (229). Dan juri li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, l-importazzjonijiet Indoneżjani jsiru fl-livelli ta' prezzijiet dannużi, biex b'hekk tiżdied il-prezzjoni tal-prezzijiet fuq l-industrija tal-Unjoni, li mbagħad jew tiflew il-volum tal-bejgħ jew inkella tkun obbligata tnaqqas il-livelli tal-prezzijiet tagħhom. Dan malajr ħafna jwassal għal sitwazzjoni ta' telf sinifikanti li ma tkunx vijabbli fuq perjodu ta' żmien qasir.

6.2.3. Konkluzjoni

(237) Fid-dawl tas-sejbiet ta' hawn fuq, jiġifieri l-preżenza ta' kapaċità ta' riżerva fl-Indoneżja, is-sitwazzjoni tas-suq fl-Indoneżja, l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni u l-livelli mistennija tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Indoneżja fin-nuqqas ta' miżuri anti-dumping u l-impatt tagħhom fuq l-industrija tal-Unjoni, ġie konkluż li n-nuqqas ta' miżuri x'aktarx jirriżulta f'żieda sinifikanti ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-Indoneżja bi prezzijiet dannużi u x'aktarx jerga' jkun hemm dannu materjali.

7. INTERESS TAL-UNJONI

(238) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri anti-dumping eżistenti tmurx kontra l-interess tal-Unjoni kollha kemm hi. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi varji kollha involuti, inklużi daww tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi u tal-utenti.

(239) Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.

(240) Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni eżaminat jekk, minkejja l-konkluzjonijiet dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping u dannu għar-RPĊ u ta' kontinwazzjoni ta' dumping u rikorrenza ta' dannu għall-Indoneżja, kinux jeżistu raġunijiet konvinċenti li jwasslu għall-konkluzjoni li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti.

7.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (241) L-investigazzjoni stabbiliet li l-industrija tal-Unjoni garrbet dannu materjali. Kif imsemmi fil-premessa (223), id-dannu materjali kien ikkawżat mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ u, għalhekk, gie konkluz li kien hemm probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dannu materjali jekk il-miżuri kontra r-RPĊ jithallew jiskadu. L-investigazzjoni stabbiliet ukoll li kien hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu materjali jekk il-miżuri kontra l-importazzjonijiet Indoneżjani jithallew jiskadu. B'mod partikolari, l-irkupru mistenni tal-industrija tal-Unjoni mid-dannu materjali mġarrab x'aktarx li jkun ipperikolat jekk l-importazzjonijiet Ċinizi u Indoneżjani tal-MSG jiżiedu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet oġġett ta' dumping.
- (242) Jekk il-miżuri jinżammu, huwa mistenni li l-industrija tal-Unjoni gradwalment tkun tista' tibbenefika bis-shih mill-effetti tal-miżuri imposti. Dan huwa wkoll ikkonfermat mill-fatt li l-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-MSG mir-RPĊ ġew estiżi għall-importazzjonijiet tal-MSG, f'tahlita jew f'soluzzjoni, li jorigina mir-RPĊ wara investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni fl-2020 kif spjegat fil-premessi (8) u (9).
- (243) Jekk il-miżuri jithallew jiskadu, huwa probabbli hafna li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni tkompli tiddeterjora kif spjegat hawn fuq fl-analiżi tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni/rikorrenza ta' dannu fil-premessi minn (225) sa (237).
- (244) Għalhekk, kien konkluz li ż-żamma tal-miżuri fis-sehħ kontra r-RPĊ u l-Indoneżja tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

7.2. L-interess ta' importaturi mhux relatati

- (245) Erba' importaturi mhux relatati pprezentaw ruhhom wara l-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Bidu. Erbgħa minnhom ikkooperaw bis-shih fl-investigazzjoni billi pprezentaw tweġiba kompleta għall-kwestjonarju.
- (246) Tnejn mill-importaturi mhux relatati li kkooperaw importaw l-MSG kemm mir-RPĊ kif ukoll mill-Indoneżja u t-tnejn l-oħrajn mill-Indoneżja biss. Għalihom kollha, l-impatt tal-attività tal-MSG fil-fatturat totali tagħhom kien limitat hafna (inqas minn 1,5 % tal-fatturat totali). Barra minn hekk, l-investigazzjoni żvelat li l-importaturi kienu profittabbli, minkejja l-miżuri fis-sehħ. L-MSG importat intuża kemm għas-settur tal-ikel kif ukoll għas-settur mhux tal-ikel.
- (247) Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni kkonkludiet li jekk il-miżuri jinżammu, l-impatt fuq is-sitwazzjoni ekonomika tal-importaturi x'aktarx ma jkunx sinifikanti.

7.3. L-interess tal-utenti

- (248) L-utenti huma prinċipalment attivi fis-"settur tal-ikel u x-xorb", u jużaw l-MSG biex jipproduċu taħlitiet ta' hwawar, sopop u preparazzjonijiet oħrajn. L-MSG jista' jintuża għal applikazzjonijiet speċifiċi fis-"settur mhux tal-ikel", pereżempju, għall-produzzjoni ta' deterġenti.
- (249) L-ebda utent ma kkoopera fl-investigazzjoni.
- (250) L-investigazzjoni attwali ma żvelat l-ebda impatt negattiv sinifikanti tal-miżuri fis-sehħ fuq l-utenti. L-investigazzjonijiet preċedenti kontra ċ-Ċina u l-Indoneżja żvelaw li l-miżuri ma jidhrux li kellhom xi effett negattiv sinifikanti fuq l-utenti li kkooperaw.
- (251) Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni kkonkludiet li jekk il-miżuri jinżammu, l-impatt fuq is-sitwazzjoni ekonomika ta' dawn l-operaturi x'aktarx ma jkunx sinifikanti.

7.4. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (252) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienu hemm raġunijiet konvinċenti ta' interess tal-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri eżistenti fuq l-importazzjonijiet tal-MSG li jorigina mill-pajjiżi kkonċernati.

8. MIŻURI ANTI-DUMPING

- (253) Abbażi tal-konkluzjonijiet milhuqa mill-Kummissjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping għar-RPC u għall-Indoneżja, il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dannu għar-RPC u r-rikorrenza ta' dannu għall-Indoneżja, kif ukoll l-interess tal-Unjoni, jenhtieg li l-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-MSG li joriġina mir-RPC u mill-Indoneżja jinżammu.
- (254) Sabiex jiġu minimizzati r-riskji ta' ċirkomvenzjoni minhabba d-differenza kbira fir-rati tad-dazju, huma mehtieġa miżuri speċjali biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tad-dazji anti-dumping individwali. Il-kumpaniji b'dazji anti-dumping individwali jridu jipprezentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-fattura trid tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jenhtieg li jkunu soġġetti għad-dazju anti-dumping applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".
- (255) Filwaqt li l-preżentazzjoni ta' din il-fattura hija mehtieġa sabiex l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw ir-rati individwali tad-dazju anti-dumping għall-importazzjonijiet, din mhijiex l-uniku element li għandu jitqies mill-awtoritajiet doganali. Tabilhaqq, anki jekk jiġu pprezentati b'fattura li tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-regolament, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jridu jwettqu l-verifiki tas-soltu tagħhom u jistgħu, bħal fil-każijiet l-oħrajn kollha, jitolbu dokumenti addizzjonali (dokumenti tat-trasport marittimu, eċċ.) sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw il-preċiżjoni tad-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni u jiżguraw li l-applikazzjoni sussegwenti tar-rata tad-dazju aktar baxxa tkun ġustifikata, f'konformità mal-liġi doganali.
- (256) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati aktar baxxi tad-dazju individwali jiżdedu b'mod sinifikanti fil-volum wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali zieda fil-volum tista' titqies bħala waħda li minnha nnifisha tikkostitwixxi bidla fix-xejra tal-kummerċ dovuta għall-impożizzjoni ta' miżuri skont it-tifsira tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'ċirkostanzi bħal dawn u diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet, tista' tinbeda investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', *inter alia*, teżamina l-htieġa għat-tnehhija ta' rata/i tad-dazju individwali u l-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju għall-pajjiż kollu.
- (257) Ir-rati tad-dazju anti-dumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament huma applikabbli biss għall-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami manifatturat minn dawn il-kumpaniji u, b'hekk, mill-entitajiet ġuridiċi speċifiċi msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami manifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament bl-isem u l-indirizz tagħha, inklużi entitajiet relatati ma' dawk imsemmija speċifikament, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha". Jenhtieg li kwalunkwe pretensjoni li titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali (pereżempju, wara bidla fl-isem tal-entità jew wara t-twaqqif ta' entitajiet ġodda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) tiġi indirizzata lill-Kummissjoni⁽⁹³⁾ flimkien mal-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kwalunkwe modifika fl-attivitajiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni, il-bejgħ domestiku u l-bejgħ għall-esportazzjoni assoċjati ma', pereżempju, dik il-bidla fl-isem jew dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ. Jekk ikun xieraq, ir-Regolament imbagħad jiġi emendat kif xieraq billi tiġi aġġornata l-lista ta' kumpaniji li jibbenefikaw mir-rati tad-dazju individwali.
- (258) Il-partijiet interessati kollha ġew informati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien maħsub li jiġi rakkomandat li jinżammu l-miżuri eżistenti. Huma ngħataw ukoll perjodu li matulu setgħu jagħmlu rappreżentazzjonijiet sussegwenti għal din id-divulgazzjoni. L-applikant biss issottometta kummenti li jilqgħu tajjeb is-sejbiet tal-Kummissjoni.
- (259) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁹⁴⁾, meta jkun irid jiġi rimborżat ammont wara sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, ir-rata tal-imghax li għandha tithallas jenhtieg li tkun ir-rata applikata mill-Bank Centrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament prinċipali tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.

⁽⁹³⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ, id-Direttorat H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussell, il-Belġju.

⁽⁹⁴⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

(260) Il-miżuri previsti fir-regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit mir-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa impost fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju, li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2922 42 00 (il-kodiċi TARIC 2922 42 00 10) u li jorigina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt għandhom ikunu kif ġej:

| Pajjiż | Kumpanija | Dazju anti-dumping (%) | Kodiċi TARIC addizzjonali |
|--------|--|------------------------|---------------------------|
| Ir-RPĊ | Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd, u Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd | 33,8 | A883 |
| Ir-RPĊ | Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd | 36,5 | A884 |
| Ir-RPĊ | Il-kumpaniji l-oħrajn kollha | 39,7 | A999 |

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi pprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni datata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tohroġ tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li (l-volum) tal-(prodott ikkonċernat) mibjugħ sabiex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura ġie mmanifatturat minn (l-isem tal-kumpanija u l-indirizz tagħha) (kodiċi TARIC addizzjonali) fi [pajjiż ikkonċernat]. Niddikjara li l-informazzjoni pprovduta f'din il-fattura hija shiħa u korretta." Jekk ma tiġix ipprezentata fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

1. Id-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" kif stabbilit fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 1 huwa b'hekk estiż għall-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju f'tahlita jew f'soluzzjoni, li fiha 50 % jew aktar f'piż xott ta' glutamat tal-monosodju, li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċijiet NM ex 2103 90 90, ex 2104 10 00, ex 2104 20 00, ex 3824 99 92, ex 3824 99 93 u ex 3824 99 96 (il-kodiċijiet TARIC 2103 90 90 11, 2103 90 90 81, 2104 10 00 11, 2104 10 00 81, 2104 20 00 11, 3824 99 92 98, 3824 99 93 89 u 3824 99 96 89) u li jorigina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji doganali.

Artikolu 3

1. It-talbiet għal eżenzjoni mid-dazju estiż permezz tal-Artikolu 2 għandhom isiru bil-miktub f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jridu jiġu ffirmati minn persuna awtorizzata biex tirrappreżenta lill-entità li titlob l-eżenzjoni. It-talba trid tintbagħat fl-indirizz li ġej:

European Commission
 Directorate-General for Trade
 Directorate G
 Office: CHAR 04/039
 1049 Brussels
 Belgium

2. Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (UE) 2016/1036, il-Kummissjoni tista' tawtorizza, permezz ta' deċiżjoni, l-eżenzjoni tal-importazzjonijiet minn kumpaniji li ma jevadux il-miżuri anti-dumping imposti mill-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa impost fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju, li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2922 42 00 (il-kodiċi TARIC 2922 42 00 10) u li joriġina mill-Indoneżja.
2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt għandhom ikunu kif ġej:

| Pajjiż | Kumpanija | Dazju anti-dumping (%) | Kodiċi TARIC addizzjonali |
|-------------|------------------------------|------------------------|---------------------------|
| L-Indoneżja | PT. Cheil Jedang Indonesia | 7,2 | B961 |
| L-Indoneżja | PT. Miwon Indonesia | 13,3 | B962 |
| L-Indoneżja | Il-kumpaniji l-oħrajn kollha | 28,4 | B999 |

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi ppreżentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni datata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li (l-volum) tal-(prodott ikkonċernat) mibjugħ sabiex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura ġie mmanifatturat minn (l-isem tal-kumpanija u l-indirizz tagħha) (kodiċi TARIC addizzjonali) fi [pajjiż ikkonċernat]. Niddikjara li l-informazzjoni pprovduta f'din il-fattura hija shiħa u korretta." Jekk ma tiġix ippreżentata fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.
4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' April 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN